Form No. 3430-263 Rev A

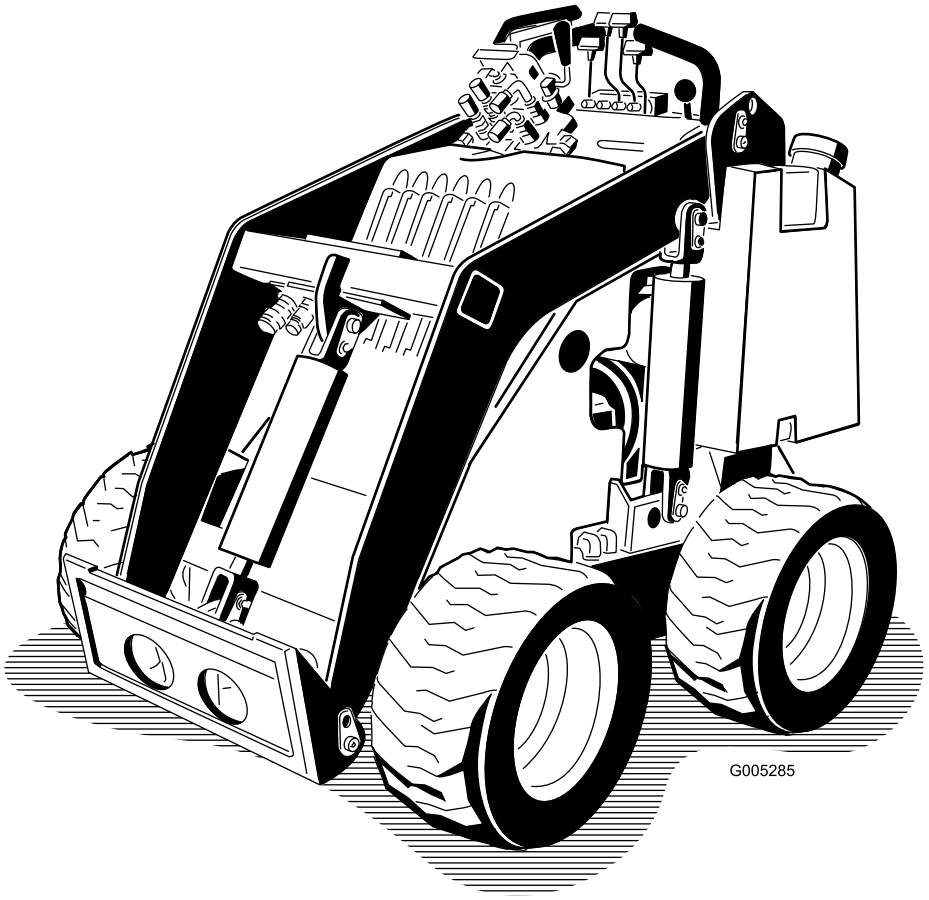
TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Porte-outil compact 323

N° de modèle 22318—N° de série 404320000 et suivants



Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

CE

3430-263 A

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes quand le kit CE 22366 est installé. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe, à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles en bon état, tel que défini dans la section 4442, ou à moins que le moteur soit construit, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies.

Le manuel du propriétaire du moteur ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

Cette machine est un porte-outil compact prévu pour le transport de la terre et d'autres matériaux utilisés dans les travaux de paysagement et de construction. Elle est conçue pour fonctionner avec un large choix d'outils spécialisés. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour l'utilisateur et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit.**

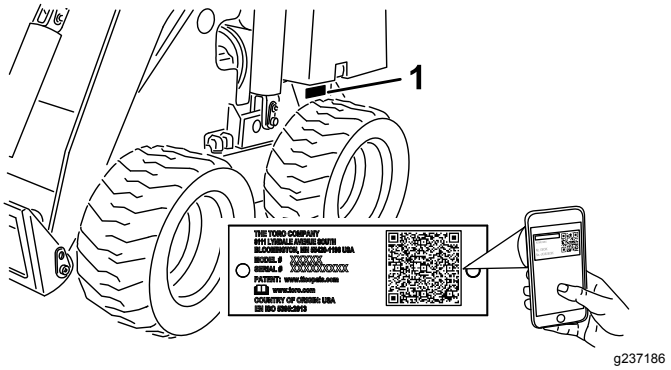


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole

© 2019—The Toro® Company

Tous droits réservés

de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité 4
Consignes de sécurité générales 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 5
Mise en service 8
Montage du levier sélecteur de vitesse 8
Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus 8
Charge de la batterie 8
Vue d'ensemble du produit 9
Commandes 9
Caractéristiques techniques 10
Accessoires/outils 11
Avant l'utilisation 11
Consignes de sécurité avant l'utilisation 11
Ajout de carburant 12
Procédures d'entretien quotidien 13
Réglage de l'appui-cuisse 13
Pendant l'utilisation 13
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 13
Démarrage du moteur 15
Conduite de la machine 15
Arrêt du moteur 15
Utilisation des accessoires 16
Après l'utilisation 18
Consignes de sécurité après l'utilisation 18
Déplacement d'une machine en panne 18
Transport de la machine 18
Levage de la machine 20
Entretien 21
Consignes de sécurité pendant l'entretien 21
Programme d'entretien recommandé 21
Procédures avant l'entretien 23
Utilisation des dispositifs de blocage des vérins 23
Accès aux composants internes 23
Lubrification 24
Graissage de la machine 24
Entretien du moteur 25
Consignes de sécurité relatives au moteur 25
Entretien du filtre à air 25
Entretien du filtre à charbon actif 26
Contrôle du niveau et vidange de l'huile moteur 27
Entretien des bougies 28
Entretien du système d'alimentation 29
Remplacement du filtre à carburant 29
Vidange des réservoirs de carburant 30
Entretien du système électrique 31
Consignes de sécurité relatives au système électrique 31
Entretien de la batterie 31
Entretien du système d'entraînement 33
Contrôle de la pression des pneus 33
Contrôle des écrous de roues 33
Entretien du système hydraulique 33
Consignes de sécurité relatives au système hydraulique 33
Évacuer la pression hydraulique 33
Spécifications du liquide hydraulique 34
Contrôle du niveau de liquide hydraulique 34
Remplacement du filtre hydraulique 35
Vidange du liquide hydraulique 35
Nettoyage 36
Nettoyage 36
Remisage 37
Consignes de sécurité relatives au remisage 37
Remisage 37
Dépistage des défauts 38
Schémas 40

Sécurité

⚠ DANGER

Des conduites peuvent être enfouies dans la zone de travail. Vous pouvez provoquer une explosion ou vous électrocuter si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour États-Unis ou au 1100 pour l'Australie).

Consignes de sécurité générales

Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

- Ne transportez jamais de charge quand les bras de la machine sont levés; transportez toujours les charges près du sol.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, ou sur un terrain accidenté, demande une attention particulière.
- Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont et la charge près du sol. La répartition du poids varie selon les accessoires montés. Quand le godet est vide, l'arrière de la machine est le point le plus lourd; lorsqu'il est plein, l'avant de la machine devient plus lourd. La plupart des accessoires alourdissent l'avant de la machine.
- Marquez au préalable l'emplacement des lignes, conduites ou autres objets enfouis dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits.
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des composants et accessoires mobiles.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer un entretien, de faire le plein de carburant ou d'éliminer une obstruction sur la machine.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

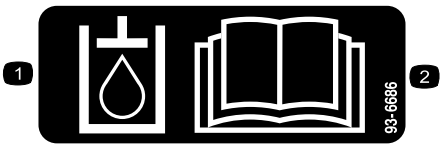


decalbatterysymbols

Symboles utilisés sur la batterie

Certains ou tous les symboles suivants figurent sur la batterie.

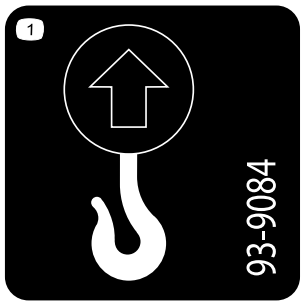
1. Risque d'explosion
2. Restez à distance des flammes nues ou des étincelles, et ne fumez pas
3. Liquide caustique/risque de brûlure chimique
4. Portez une protection oculaire.
5. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Tenez tout le monde à bonne distance de la batterie.
7. Portez une protection oculaire; les gaz explosifs peuvent causer la cécité et d'autres blessures.
8. L'acide de la batterie peut causer la cécité ou des brûlures graves.
9. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau et consultez un médecin rapidement.
10. Contient du plomb – ne mettez pas au rebut



decal93-6686

93-6686

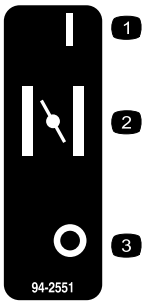
1. Liquide hydraulique
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



decal93-9084

93-9084

1. Point de levage/point d'attache



decal94-2551

94-2551

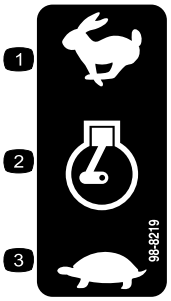
1. En service
2. Starter
3. Hors service



decal98-4387

98-4387

1. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.



decal98-8219

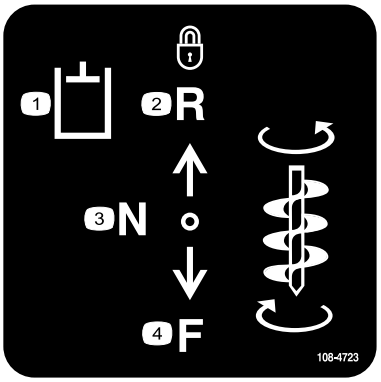
98-8219

1. Haut régime
2. Commande d'accélérateur
3. Bas régime



decal104-6108

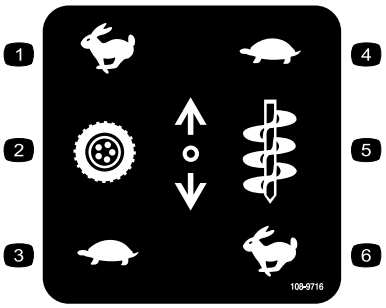
104-6108



decal108-4723

108-4723

1. Commandes hydrauliques auxiliaires
2. Verrouillage de la marche arrière
3. Point mort
4. Marche avant



decal108-9716

108-9716

1. Grande vitesse
2. Transmission aux roues
3. Petite vitesse
4. Petite vitesse
5. Vitesse de l'accessoire
6. Grande vitesse



decal130-2837

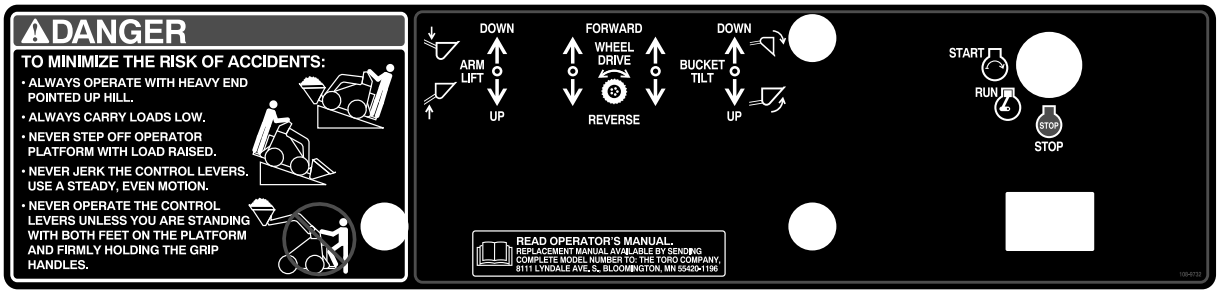
130-2837

1. Attention – ne transportez pas de passagers dans le godet.



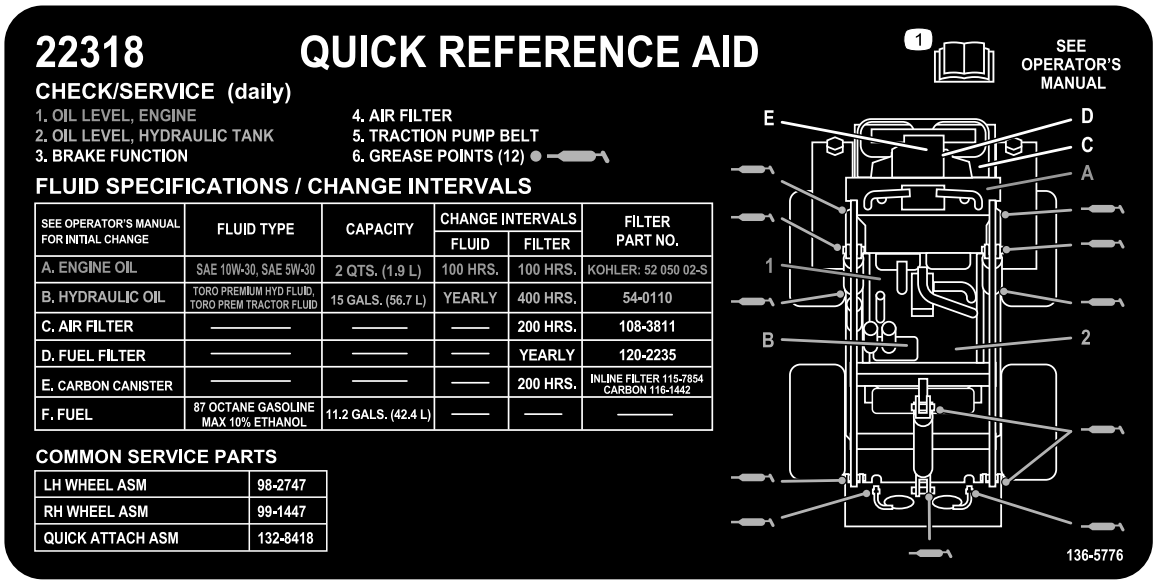
decal133-8062

133-8062



decal108-9732

108-9732



decal136-5776

136-5776

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur l'entretien de la machine.

Mise en service

Montage du levier sélecteur de vitesse

1. Enlevez l'écrou qui fixe le boulon et la rondelle-frein sur le levier sélecteur de vitesse, et mettez-le au rebut.
2. Fixez le levier à la valve sélectrice de vitesse avec le boulon, la rondelle-frein et l'écrou, comme montré à la Figure 3.

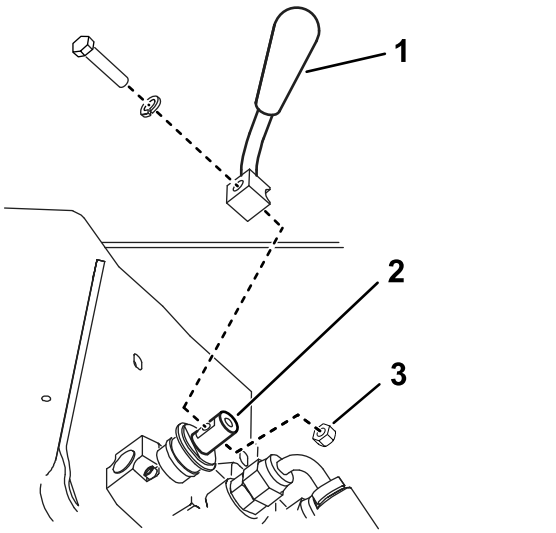


Figure 3

1. Levier sélecteur de vitesse
2. Valve sélectrice de vitesse
3. Écrou

Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus

Avant de mettre le moteur en marche pour la première fois, contrôlez les niveaux d'huile moteur et de liquide hydraulique, ainsi que la pression des pneus. Reportez-vous aux Instructions d'installation pour plus de détails.

- Contrôle du niveau d'huile moteur (page 27)
- Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 34)
- Contrôle de la pression des pneus (page 33)

Charge de la batterie

Chargez et installez la batterie; voir Charge de la batterie (page 32).

Vue d'ensemble du produit

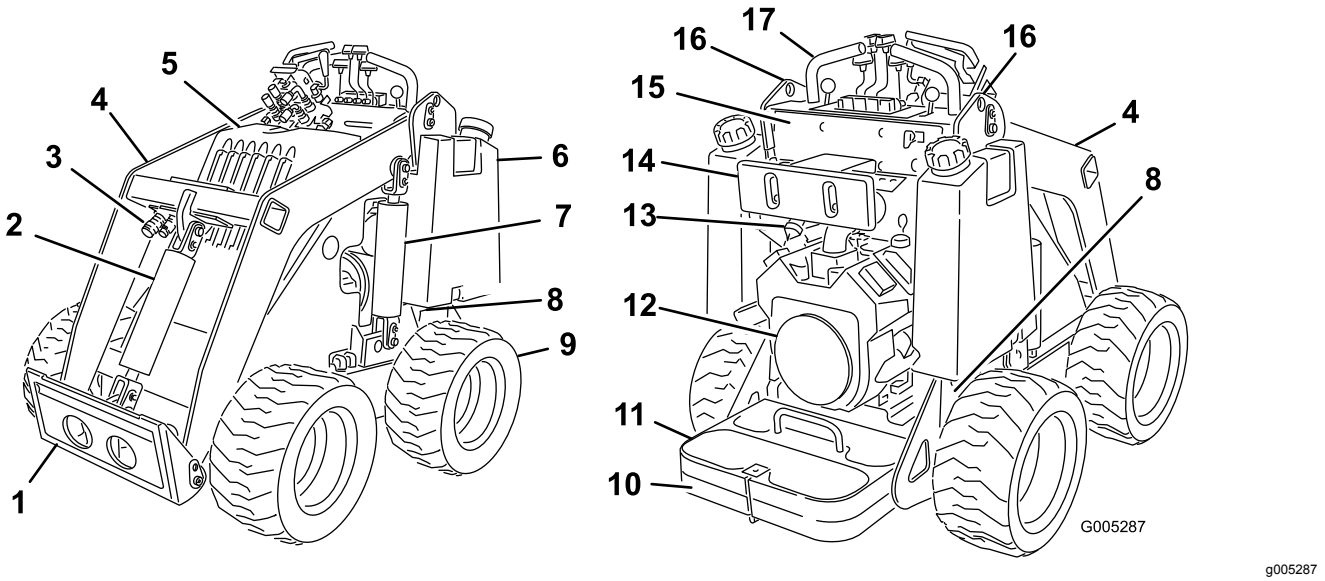


Figure 4

1. Plaque de montage
2. Vérin d'inclinaison
3. Coupleurs hydrauliques auxiliaires
4. Bras de chargeuse
5. Capot
6. Réservoir de carburant
7. Vérin de levage
8. Vanne de remorquage
9. Roue
10. Plate-forme de l'utilisateur
11. Contrepoids
12. Moteur
13. Filtre à air
14. Appui-cuisse
15. Panneau de commande
16. Points de levage
17. Poignée

Commandes

Panneau de commande

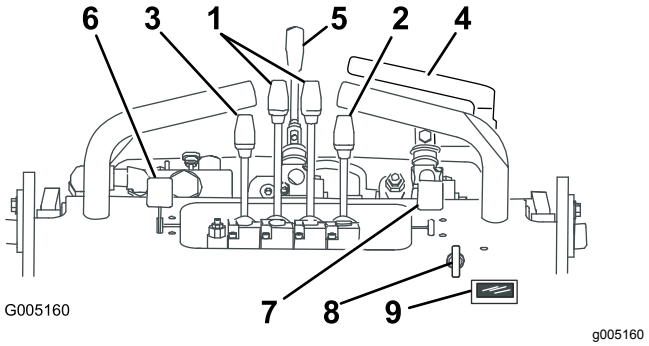


Figure 5

1. Leviers de commande de déplacement
2. Levier de basculement de l'accessoire
3. Levier de commande des bras de chargeuse
4. Levier de commande hydraulique auxiliaire
5. Levier sélecteur de vitesse
6. Commande d'accélérateur
7. Commande de starter
8. Commutateur à clé
9. Compteur horaire/tachymètre

Commutateur à clé

Le commutateur à clé sert à démarrer et arrêter le moteur, et comporte 3 positions : ARRÊT, CONTACT et DÉMARRAGE. Voir Démarrage du moteur (page 15).

Commande d'accélérateur

Déplacez la commande en avant pour augmenter le régime moteur, et en arrière pour le diminuer.

Commande de starter

Pour démarrer à froid, poussez la commande de starter en avant. Dès que le moteur a démarré, réglez la commande de starter jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement. Ramenez la commande de starter complètement en arrière aussitôt que possible.

Remarque: Le starter n'est pas ou presque pas nécessaire si le moteur est chaud.

Leviers de commande de déplacement

- Pour vous déplacer en marche avant, poussez les leviers de commande en avant.

- Pour vous déplacer en marche arrière, tirez les leviers de commande en arrière.
- Pour tourner, rapprochez du POINT MORT le levier de commande correspondant à la direction que vous voulez prendre, et gardez l'autre levier engagé.

  Remarque: La vitesse de déplacement de la machine, dans l'une ou l'autre direction, est proportionnelle au déplacement des leviers de commande.
- Pour ralentir ou arrêter la machine, ramenez les leviers de commande de déplacement en position POINT MORT.

Levier de basculement de l'accessoire

- Pour basculer l'accessoire en avant, poussez lentement le levier de basculement vers l'avant.
- Pour basculer l'accessoire en arrière, tirez lentement le levier de basculement en arrière.

Levier de commande des bras de chargeuse

- Pour abaisser les bras de chargeuse, poussez lentement le levier de commande en avant.
- Pour lever les bras de chargeuse, tirez lentement le levier de commande en arrière.

Levier de commande hydraulique

- Pour utiliser un accessoire hydraulique en marche avant, tirez lentement le levier de commande hydraulique auxiliaire vers le haut puis en arrière.
- Pour utiliser un accessoire hydraulique en marche arrière, tirez lentement le levier de commande hydraulique auxiliaire vers le haut puis poussez-le en avant. Cette position est aussi appelée position de VERROUILLAGE car elle n'exige pas la présence de l'utilisateur.

Levier sélecteur de vitesse

- Pour régler la transmission aux roues, les bras de chargeuse et le basculement de l'accessoire à haute vitesse, et les commandes hydrauliques auxiliaires à basse vitesse, déplacez le levier sélecteur de vitesse en AVANT.
- Pour régler les commandes hydrauliques auxiliaires à haute vitesse, et la transmission aux roues, les bras de chargeuse et le basculement de l'accessoire à basse vitesse, déplacez le levier sélecteur de vitesse en ARRIÈRE.

⚠ ATTENTION

Si vous actionnez le levier sélecteur de vitesse pendant que la machine se déplace, celle-ci s'arrêtera brusquement ou accélèrera rapidement. Si vous utilisez la machine alors que le levier sélecteur de vitesse est en position intermédiaire, la machine fonctionnera irrégulièrement et risquera d'être endommagée. Vous risquez alors d'en perdre le contrôle et de vous blesser, ainsi que les personnes à proximité.

- **N'actionnez pas le levier sélecteur de vitesse pendant que la machine se déplace.**
- **N'utilisez pas la machine quand le sélecteur de vitesse se trouve à une position intermédiaire (c.-à-d. autre que complètement en avant ou en arrière).**

Compteur horaire/tachymètre

Lorsque le moteur est arrêté, le compteur horaire/tachymètre indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine. Lorsque le moteur est en marche, il indique le régime moteur en tours par minute (tr/min).

Après les 50 premières heures puis toutes les 100 heures (soit à 150, 250, 350, etc.), le message CHG OIL s'affiche sur l'écran pour vous rappeler de changer l'huile moteur.

Toutes les 100 heures, les lettres SVC s'affichent sur l'écran pour vous rappeler d'effectuer les procédures d'entretien, en fonction d'un programme prévu toutes les 100, 200 ou 400 heures.

Remarque: Ces rappels s'affichent 3 heures avant l'entretien programmé et clignotent régulièrement pendant 6 heures.

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Largeur	103 cm (40,5 po)
Longueur	152 cm (60 po)
Hauteur	125 cm (49 po)
Poids (sans accessoire ni contrepoids)	745 kg (1,642 lb)
Poids du contrepoids	75 kg (165 lb)
Capacité de fonctionnement – avec utilisateur de 74,8 kg (165 lb), godet standard et sans contrepoids	227 kg (500 lb)

Capacité de basculement – avec utilisateur de 74,8 kg (165 lb), godet standard et sans contrepoids	454 kg (1 000 lb)
Empattement	71 cm (28 po)
Hauteur de basculement (avec godet standard)	120 cm (47 po)
Portée – levage maximum (avec godet standard)	66 cm (26 po)
Hauteur jusqu'à l'axe de pivotement (godet étroit en position standard)	168 cm (66 po)

Accessoires/outils

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur le site www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Avant l'utilisation

Consignes de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum ou exigent que les opérateurs suivent une formation certifiée. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement sûr du matériel, les commandes et les autocollants de sécurité.
- Serrez toujours le frein de stationnement (selon l'équipement), coupez le moteur, enlevez la clé, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et laissez refroidir la machine avant de la régler, la réparer, la nettoyer ou la ranger.
- Apprenez à arrêter la machine et à couper le moteur rapidement.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.
- Localisez les points de pincement indiqués sur la machine et les accessoires; n'approchez pas les mains ni les pieds de ces points.
- Avant de conduire la machine équipée d'un accessoire, vérifiez que celui-ci est fixé correctement et qu'il s'agit d'un accessoire Toro d'origine. Lisez les manuels d'utilisation de tous les accessoires.
- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans risque.
- Balisez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites et autres objets enfouis dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits; notez l'emplacement des objets et structures non balisés, tels que citernes de stockage souterraines, puits et fosses septiques.

- Inspectez la zone de travail et débarrassez-la de tout débris.
- Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de travail avant d'utiliser la machine. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.

Consignes de sécurité relatives au carburant

- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez des carburants, en raison de leur inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'ils dégagent.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- N'ajoutez pas de carburant et ne vidangez pas le réservoir dans un local fermé.
- Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.
- Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
- Ne remplissez pas les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons de carburant sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si cela n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage. N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.

Ajout de carburant

Carburant recommandé

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul [R+M]/2).
- **Éthanol** : de l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisée à la rigueur. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. **N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume**, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour que le carburant reste frais plus longtemps quand il est utilisé conformément aux indications du fabricant du stabilisateur.

Important: **N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.**

Ajoutez la quantité correcte de stabilisateur/conditionneur au carburant neuf et suivez les directives du fabricant du stabilisateur.

Remplissage des réservoirs de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement) et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur, enlevez la clé de contact et laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir et enlevez le bouchon (Figure 6).

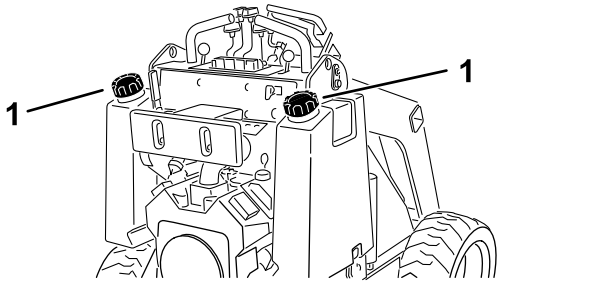


Figure 6

1. Bouchon du réservoir de carburant

4. Versez la quantité de carburant voulue dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau se situe entre 6 et 13 mm (¼ et ½ po) en dessous de la base du goulot de remplissage.

   Important: **L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater. Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant.**

5. Revissez solidement le bouchon du réservoir de carburant jusqu'au déclic.
6. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

Procédures d'entretien quotidien

Avant de démarrer la machine chaque jour, effectuez les procédures décrites à la section Entretien (page 21).

Important: **Contrôlez le niveau de liquide hydraulique avant de mettre le moteur en marche pour la première fois; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 34).**

Réglage de l'appui-cuisse

Pour régler l'appui-cuisses (Figure 7), desserrez les boutons et élevez ou abaissez le coussin d'appui à la hauteur voulue. Un réglage supplémentaire est possible en desserrant l'écrou qui fixe l'appui à la plaque de réglage, et en montant ou descendant la plaque selon les besoins. Serrez fermement toutes les fixations lorsque le réglage est effectué.

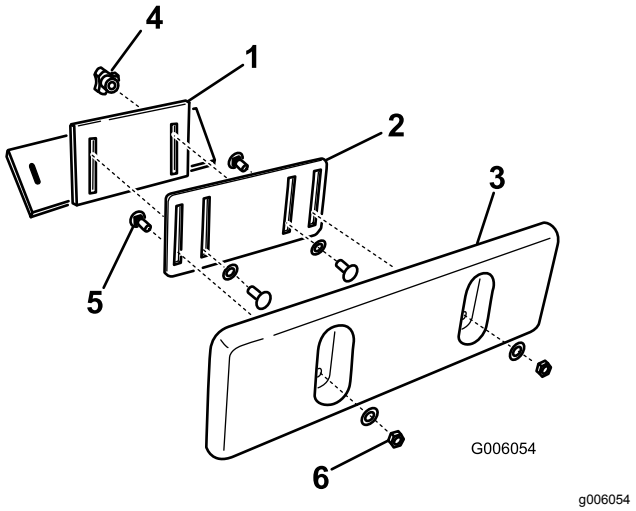


Figure 7

1. Support d'appui-cuisses
2. Plaque de réglage
3. Coussin d'appui-cuisses
4. Bouton et rondelle plate
5. Boulon de carrosserie
6. Contre-écrou et rondelle plate

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne transportez jamais de charge quand les bras sont relevés. Transportez toujours les charges près du sol.
- Ne dépassez pas la capacité nominale de la machine au risque de la déstabiliser et d'en perdre le contrôle.
- Utilisez uniquement des outils et accessoires agréés par Toro. Les accessoires peuvent modifier la stabilité et les caractéristiques de fonctionnement de la machine.
- Modèles à plate-forme :
  - Abaissez les bras de la chargeuse et descendez de la plate-forme.
  - N'essayez pas de stabiliser la machine en posant le pied à terre. Si vous perdez le contrôle de la machine, descendez de la plate-forme et éloignez-vous de la machine.
  - Ne mettez pas les pieds sous la plate-forme.
  - Ne déplacez la machine que lorsque vos deux pieds sont sur la plate-forme et vos deux mains posées sur les barres de référence.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité

risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.

- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Ne manœuvrez jamais les commandes sèchement; actionnez-les d'un mouvement régulier.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Portez des vêtements appropriés, y compris des gants, une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes malade ou fatigué, ni sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne transportez jamais de passagers et tenez tout le monde, y compris les animaux, à l'écart de la machine.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort et que le frein de stationnement (selon l'équipement) est serré. Ne démarrez le moteur que depuis la position d'utilisation.
- Faites preuve de prudence à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de gêner la vue.
- Ralentissez et faites preuve de prudence quand vous changez de direction, ainsi que pour traverser des routes et des trottoirs. Faites attention à la circulation.
- Arrêtez l'accessoire quand vous ne travaillez pas.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur, enlevez la clé et examinez la machine si vous heurtez un obstacle. Effectuez les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter la position d'utilisation :
  - Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
  - Abaissez les bras de la chargeuse et désengagez les commandes hydrauliques auxiliaires.
  - Serrez le frein de stationnement (selon l'équipement).
  - Coupez le moteur et enlevez la clé.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- Utilisez la machine uniquement dans des zones suffisamment dégagées pour vous permettre de manœuvrer sans risque. Prenez garde aux obstacles à proximité. Si vous ne tenez pas la machine à une distance suffisante des arbres, murs et autres obstacles, elle peut causer des blessures si vous faites marche arrière sans tenir compte de la géographie du terrain.
- Vérifiez la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. câbles électriques, branches et portes) et évitez de le toucher.
- Ne remplissez pas l'accessoire excessivement et maintenez toujours la charge horizontale quand vous levez les bras de la chargeuse. Le contenu de l'accessoire pourrait tomber et causer des blessures.

Consignes de sécurité sur les pentes

- **Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont.** La répartition du poids varie selon les accessoires montés. Quand le godet est vide, l'arrière de la machine est le point le plus lourd; lorsqu'il est plein, l'avant de la machine devient plus lourd. La plupart des accessoires alourdissent l'avant de la machine.
- La stabilité de la machine est compromise si vous élevez les bras de la chargeuse lorsque vous vous trouvez sur une pente. Gardez les bras de la chargeuse abaissés sur les pentes.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, ou sur un terrain accidenté, demande une attention particulière.
- Établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer sur les pentes. Ces procédures doivent inclure un repérage et une étude du site pour déterminer quelles pentes permettent une utilisation sécuritaire de la machine. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. La nature du terrain peut affecter la stabilité de la machine.
- Évitez de démarrer ou de vous arrêter en côte. Si la machine perd de sa motricité, descendez lentement la pente en ligne droite.
- Évitez de faire demi-tour sur les pentes. Si vous ne pouvez pas faire autrement, procédez lentement

en gardant le côté le plus lourd de la machine en amont.

- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- N'utilisez pas la machine sur une pente si vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Méfiez-vous des trous, ornières et bosses, car les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- Procédez avec prudence lorsque vous utilisez la machine sur des surfaces humides. En effet, elles réduisent la motricité de la machine qui risque alors de déraper.
- Examinez la zone d'utilisation pour vous assurer que le sol est suffisamment stable pour supporter le poids de la machine.
- Utilisez la machine avec prudence près de :
  - Fortes dénivellations
  - Fossés
  - Berges
  - Étendues d'eau

  La machine peut se retourner brusquement si une chenille passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Maintenez une distance de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.
- N'enlevez ou n'ajoutez jamais d'accessoires lorsque la machine se trouve sur une pente.
- Ne garez pas la machine sur une pente.

Démarrage du moteur

1. Tenez-vous sur la plate-forme (si la machine en est équipée).
2. Vérifiez que le levier de commande hydraulique auxiliaire est à la position POINT MORT.
3. Déplacez la commande de starter à fond en avant pour démarrer le moteur à froid.

   Remarque: L'usage du starter n'est généralement pas nécessaire si le moteur est chaud.
4. Réglez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions BAS RÉGIME et HAUT RÉGIME.
5. Introduisez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la à la position DÉMARRAGE. Relâchez la clé quand le moteur démarre.

   Important: **N'actionnez pas le démarreur plus de 10 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas, attendez 30 secondes que le démarreur refroidisse avant de faire une nouvelle tentative. Le démarreur risque de griller si vous ne respectez pas ces consignes.**
6. Lorsque le moteur a démarré, ramenez progressivement la commande de starter en position HORS SERVICE. Si le moteur cale ou hésite, poussez-la de nouveau en avant jusqu'à ce que le moteur soit chaud.
7. Réglez la commande d'accélérateur à la position voulue.

   Important: **Si le système hydraulique est froid (c.-à-d. quand la température ambiante est égale ou inférieure à 0 ºC [32 ºF]), il risque d'être endommagé si le moteur tourne à haut régime. Si le moteur est froid, placez la commande d'accélérateur à mi-course et laissez tourner le moteur pendant 2 à 5 minutes avant d'amener la commande à la position HAUT RÉGIME.**

   Remarque: Si la température extérieure est inférieure à 0 ºC (32 ºF), remisez la machine dans un garage pour la garder au chaud et faciliter le démarrage.

Conduite de la machine

Utilisez les commandes de déplacement pour déplacer la machine. La vitesse de déplacement de la machine, dans l'une ou l'autre direction, est proportionnelle au déplacement des commandes dans cette direction. Relâchez les commandes de déplacement pour arrêter la machine.

La commande d'accélérateur agit sur le régime moteur qui se mesure en tours/minute (tr/min). Placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME pour obtenir des performances optimales. Toutefois, vous pouvez vous servir de la position de la commande d'accélérateur pour utiliser la machine à vitesse réduite.

Arrêt du moteur

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement) et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Vérifiez que le levier de commande hydraulique auxiliaire est à la position POINT MORT.
3. Déplacez la commande d'accélérateur au 3/4 de sa course vers la position HAUT RÉGIME.

   Remarque: Si la commande d'accélérateur est réglée à moins de la moitié de sa course avant la position HAUT RÉGIME, le moteur continue de tourner pendant encore 1 seconde après avoir

tourné la clé à la position ARRÊT, pour éviter de produire une forte détonation post combustion.

4. Si le moteur a déjà beaucoup travaillé ou est encore chaud, laissez-le tourner au ralenti pendant une minute avant de tourner la clé de contact à la position ARRÊT.

   Remarque: Cela aide à refroidir le moteur avant son arrêt complet. En cas d'urgence, vous pouvez arrêter immédiatement le moteur.

5. Tournez la clé de contact à la position ARRÊT et enlevez la clé.

⚠ PRUDENCE

Les enfants ou les personnes à proximité risquent de se blesser s'ils déplacent ou essayent d'utiliser la machine, lorsque celle-ci est laissée sans surveillance.

Retirez toujours la clé et serrez le frein de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance.

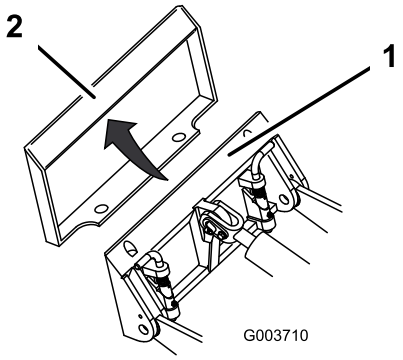
Utilisation des accessoires

Installation d'un accessoire

Important: **Utilisez uniquement des accessoires agréés par Toro. Les accessoires peuvent modifier la stabilité et les caractéristiques de fonctionnement de la machine. L'utilisation de la machine avec des accessoires non agréés risque d'annuler la garantie de la machine.**

Important: **Avant d'installer un accessoire quelconque, vérifiez que les plaques de montage sont propres et que les goupilles tournent librement. Graissez les goupilles si elles ne tournent pas librement.**

1. Placez l'accessoire sur une surface plane et horizontale en laissant suffisamment de place derrière pour la machine.
2. Démarrez le moteur.
3. Basculez la plaque de montage de l'accessoire en avant.
4. Placez la plaque de montage dans le bord supérieur de la plaque réceptrice de l'accessoire (Figure 8).



g003710

Figure 8

1. Plaque de montage
2. Plaque réceptrice

5. Levez les bras de la chargeuse et inclinez simultanément la plaque de montage vers l'arrière.

   Important: **Élevez suffisamment l'accessoire pour qu'il ne touche pas le sol et inclinez la plaque de montage complètement en arrière.**

6. Coupez le moteur et enlevez la clé.
7. Engagez complètement les goupilles à fixation rapide dans la plaque de montage (Figure 9).

   Important: **Si les goupilles ne tournent pas à la position engagée, cela signifie que la plaque de montage n'est pas complètement alignée avec les trous de la plaque réceptrice. Vérifiez la plaque réceptrice et nettoyez-la le cas échéant.**

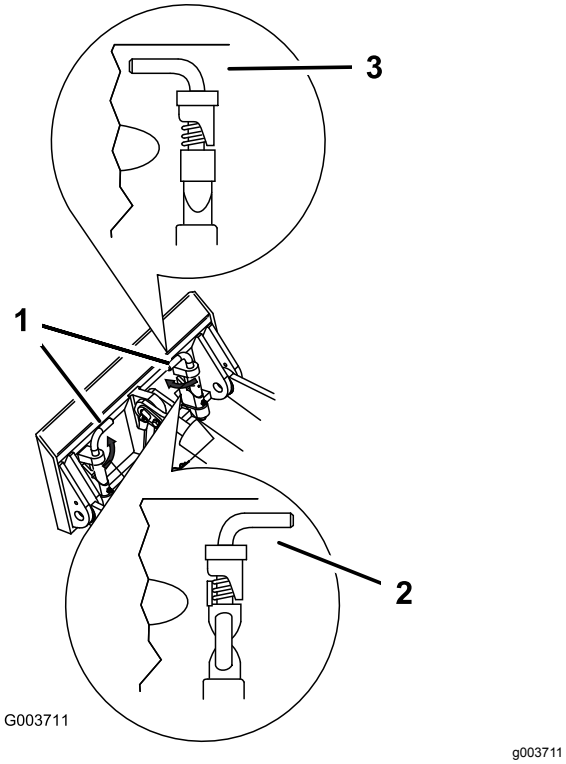


Figure 9

1. Goupilles à fixation rapide (position engagée)
2. Position désengagée
3. Position engagée

⚠ ATTENTION

L'accessoire peut se détacher de la machine et écraser quelqu'un dans sa chute si les goupilles d'attache rapide ne sont pas correctement engagées dans la plaque de montage.

Vérifiez que les goupilles sont correctement engagées dans la plaque de montage.

Raccordement des flexibles hydrauliques

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- **Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.**
- **N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.**

⚠ PRUDENCE

Les coupleurs hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds, et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- **Portez des gants pour manipuler les coupleurs hydrauliques.**
- **Laissez refroidir la machine avant de toucher les composants hydrauliques.**
- **Ne touchez pas le liquide hydraulique renversé.**

Si l'accessoire est à commande hydraulique, raccordez les flexibles hydrauliques comme suit :

1. Coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Déplacez le levier de commande hydraulique auxiliaire en avant, en arrière, puis ramenez-le au POINT MORT pour libérer la pression au niveau des coupleurs hydrauliques.
3. Enlevez les capuchons de protection des raccords hydrauliques de la machine.
4. Enlevez les saletés éventuellement présentes sur les raccords hydrauliques.
5. Poussez le raccord mâle de l'accessoire dans le raccord femelle de la machine.

Remarque: Si le raccord mâle de l'accessoire est branché le premier, l'accessoire est dépressurisé.

6. Poussez le raccord femelle de l'accessoire sur le raccord mâle de la machine.
7. Tirez sur les flexibles pour vérifier si les raccordements tiennent bien.

Retrait d'un accessoire

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Abaissez l'accessoire au sol.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Tournez les goupilles à fixation rapide vers l'extérieur pour les désengager.
5. Si l'accessoire est à commande hydraulique, déplacez le levier de commande hydraulique auxiliaire en avant, en arrière, puis ramenez-le à la position POINT MORT pour libérer la pression au niveau des coupleurs hydrauliques.
6. Si l'accessoire est à commande hydraulique, repoussez les colliers sur les coupleurs hydrauliques pour les débrancher.

   Important: **Raccordez ensemble les flexibles de l'accessoire pour éviter toute contamination du système hydraulique durant le remisage.**
7. Replacez les capuchons de protection sur les coupleurs hydrauliques de la machine.
8. Mettez le moteur en marche, inclinez la plaque de montage vers l'avant et reculez la machine pour la dégager de l'accessoire.

Après l'utilisation

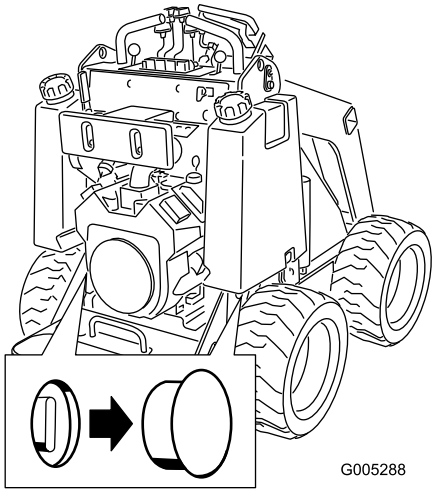
Consignes de sécurité après l'utilisation

- Coupez le moteur, enlevez la clé, attendez l'arrêt complet de tout mouvement et faites refroidir la machine avant de la régler, la nettoyer, la remiser ou la réparer.
- Pour éviter les risques d'incendie, éliminez les débris déposés sur les accessoires, les entraînements, les silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Ne touchez aucune des pièces de la machine juste après l'arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre une réparation, un réglage ou un entretien de la machine.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.

Déplacement d'une machine en panne

Important: **Ouvrez toujours les vannes de remorquage avant de remorquer ou de pousser la machine, afin de ne pas endommager le système hydraulique.**

1. Coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Enlevez l'obturateur de chaque vanne de remorquage (Figure 10).



g005288

Figure 10

3. Desserrez l'écrou de blocage sur chacune.
4. Ouvrez chaque vanne en la dévissant d'un tour dans le sens antihoraire avec un clé hexagonale.
5. Remorquez la machine comme il se doit.

   Important: **Ne remorquez pas la machine à plus de 4,8 km/h (3 mi/h).**
6. Après avoir réparé la machine, fermez les vannes de remorquage et serrez les écrous de blocage.

   Important: **Ne serrez pas excessivement les vannes de remorquage.**
7. Remettez les obturateurs en place.

Transport de la machine

Transportez la machine sur une remorque de poids-lourd ou un camion. Utilisez une rampe d'une seule pièce. Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des freins, des éclairages et de la

signalisation exigés par la loi. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité. Reportez-vous aux ordonnances locales concernant les exigences d'arrimage et de remorquage.

⚠ ATTENTION

Il est dangereux de conduire sur la voie publique sans clignotants, éclairages, réflecteurs ou panneau « véhicule lent ». Vous risquez de provoquer un accident et de vous blesser.

Ne conduisez pas la machine sur la voie publique.

Choisir une remorque

⚠ ATTENTION

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement et donc de blessures graves ou mortelles (Figure 11).

- **Utilisez toujours des rampes d'une seule pièce.**
- **La rampe doit être au moins 4 fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol. De la sorte, l'angle de la rampe ne dépassera pas 15 degrés sur un sol plat.**

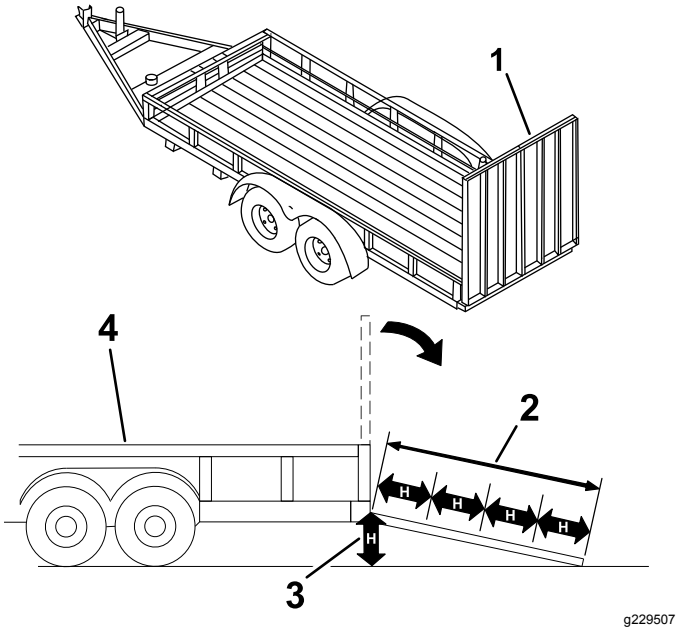


Figure 11

1. Rampes d'une seule pièce en position de rangement
2. La rampe est au moins 4 fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol
3. H = hauteur de la remorque ou du plateau de chargement par rapport au sol
4. Remorque

Chargement de la machine

⚠ ATTENTION

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement et donc de blessures graves ou mortelles.

- **Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous manœuvrez la machine sur une rampe.**
- **Chargez et déchargez la machine en gardant le côté le plus lourd en haut de la rampe.**
- **Évitez d'accélérer ou de décélérer brutalement lorsque vous conduisez la machine sur une rampe car vous pourriez en perdre le contrôle ou la faire basculer.**

1. Si vous utilisez une remorque, attelez-la au véhicule tracteur et attachez les chaînes de sécurité.
2. Le cas échéant, raccordez les freins de la remorque.
3. Abaissez la ou les rampes.

4. Abaissez les bras de chargeuse.
5. Montez la machine sur la remorque en gardant le côté le plus lourd en haut de la rampe et en maintenant la charge en bas (Figure 12).
   - Si la machine est équipée d'un accessoire porte-charge **plein** (par ex. un godet) ou d'un accessoire non porte-charge (par ex. une trancheuse), montez la rampe en marche avant.
   - Si la machine est équipée d'un accessoire porte-charge **vide** ou n'est pas équipée d'un accessoire, montez la rampe en marche arrière.

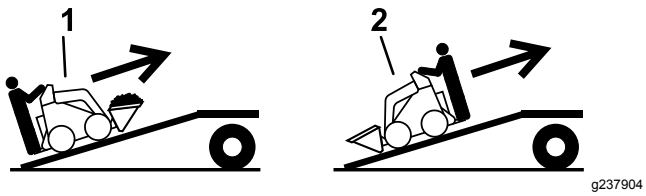


Figure 12

1. Machine avec accessoire plein ou non porteur de charge – monter les rampes en marche avant
2. Machine avec accessoire vide ou sans accessoire – monter les rampes en marche arrière

6. Abaissez complètement les bras de la chargeuse.
7. Serrez le frein de stationnement (selon l'équipement), coupez le moteur et enlevez la clé.
8. Servez-vous des points d'attache en métal de la machine pour arrimer solidement la machine sur la remorque ou le véhicule utilitaire avec des sangles, des chaînes, des câbles ou des cordes (Figure 13). Reportez-vous à la réglementation locale concernant les exigences d'arrimage.

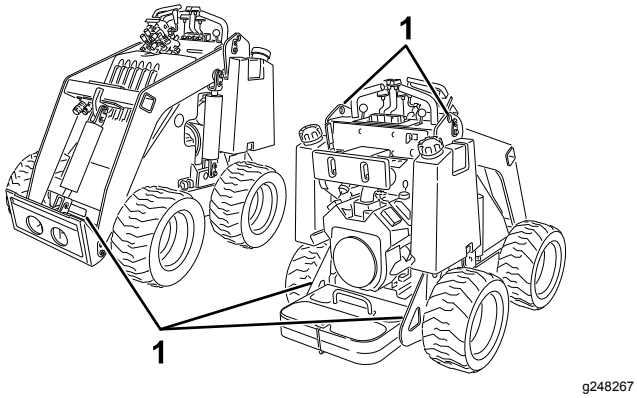


Figure 13

1. Points d'attache

Déchargement de la machine

1. Abaissez la ou les rampes.
2. Descendez la machine de la remorque en gardant le côté le plus lourd en haut de la rampe et en maintenant la charge en bas (Figure 14).
   - Si la machine est équipée d'un accessoire porte-charge **plein** (par ex. un godet) ou d'un accessoire non porte-charge (par ex. une trancheuse), descendez la rampe en marche arrière.
   - Si la machine est équipée d'un accessoire porte-charge **vide** ou n'est pas équipée d'un accessoire, descendez la rampe en marche avant.

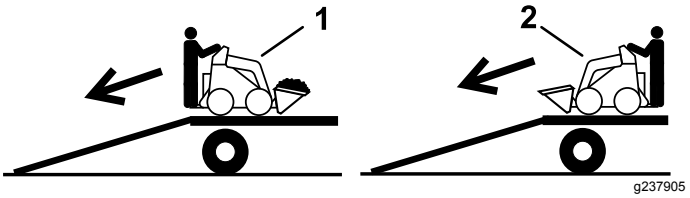


Figure 14

1. Machine avec accessoire porte-charge plein ou avec accessoire non porteur de charge – descendre les rampes en marche arrière
2. Machine avec accessoire vide ou sans accessoire – descendre les rampes en marche avant

Levage de la machine

Vous pouvez soulever la machine en vous servant des points d'attache/de levage; voir la Figure 13.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé du commutateur d'allumage.

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, débrayez les commandes hydrauliques auxiliaires, abaissez l'accessoire, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement), coupez le moteur et enlevez la clé. Attendez l'arrêt complet de tout mouvement et laissez refroidir la machine avant de la régler, la nettoyer, la remiser ou la réparer.
- Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Ne confiez pas l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Utilisez des chandelles pour soutenir les composants lorsque cela est nécessaire.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution; voir Évacuer la pression hydraulique (page 33).
- Débranchez la batterie avant d'entreprendre des réparations; voir Entretien de la batterie (page 31).
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez d'effectuer des réglages sur la machine quand le moteur est en marche.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.
- Utilisez uniquement des accessoires agréés par Toro. Les accessoires peuvent modifier la stabilité et les caractéristiques de fonctionnement de la machine. L'utilisation de la machine avec des accessoires non agréés risque d'annuler la garantie.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange Toro d'origine.
- Si un entretien ou une réparation exige que les bras de la chargeuse soient levés, bloquez-les en position levée à l'aide des dispositifs de blocage des vérins hydrauliques.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	• Serrez les écrous de roues. • Remplacez le filtre hydraulique.
Après les 50 premières heures de fonctionnement	• Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Graissez la machine. (Graissez immédiatement après chaque lavage.) • Contrôlez le niveau d'huile moteur. • Contrôlez la pression des pneus. • Éliminez les débris présents sur la machine. • Contrôlez le serrage des fixations.
Toutes les 25 heures	• Vérifiez que les conduites hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliées, usées, détériorées par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. • Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.
Toutes les 100 heures	• Vidangez l'huile moteur (faites l'entretien plus fréquemment si les conditions sont très poussiéreuses ou sableuses.) • Contrôlez les connexions des câbles de la batterie. • Serrez les écrous de roues.

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Toutes les 200 heures	• Faites l'entretien du filtre à air (faites l'entretien plus fréquemment si les conditions sont très poussiéreuses ou sableuses.) • Remplacez le filtre à air à charbon actif. (faites l'entretien plus fréquemment si les conditions sont très poussiéreuses ou sableuses.) • Remplacez le filtre à charbon actif du conduit de purge (faites l'entretien plus fréquemment si vous utilisez l'enfouisseuse vibrante.) • Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile (faites l'entretien plus fréquemment si les conditions sont très poussiéreuses ou sableuses.) • Contrôlez les bougies.
Toutes les 400 heures	• Remplacez le filtre hydraulique.
Toutes les 500 heures	• Remplacez la bougie.
Toutes les 1500 heures	• Remplacez tous les flexibles hydrauliques mobiles.
Une fois par an	• Remplacez le filtre à carburant. • Vidangez le liquide hydraulique.
Une fois par an ou avant le remisage	• Retouchez la peinture écaillée.

Important: **Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.**

Important: **Si vous devez incliner la machine de plus de 25 degrés, pincez le flexible d'évent en haut du réservoir de carburant pour éviter que le carburant n'encrasse le filtre à charbon actif.**

Procédures avant l'entretien

Utilisation des dispositifs de blocage des vérins

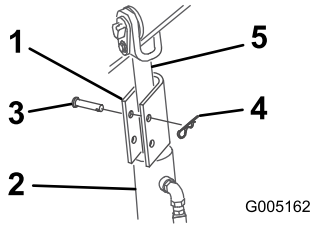
⚠ ATTENTION

Lorsqu'ils sont levés, les bras de la chargeuse sont susceptibles de s'abaisser accidentellement et d'écraser quelqu'un dans leur chute.

Pour cette raison, installez toujours le ou les dispositifs de blocage de vérin avant tout entretien exigeant d'élever les bras de la chargeuse.

Installation des dispositifs de blocage des vérins

1. Retirez l'accessoire.
2. Levez les bras de la chargeuse au maximum.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Placez un dispositif de blocage sur chaque tige de vérin (Figure 15).



g005162

Figure 15

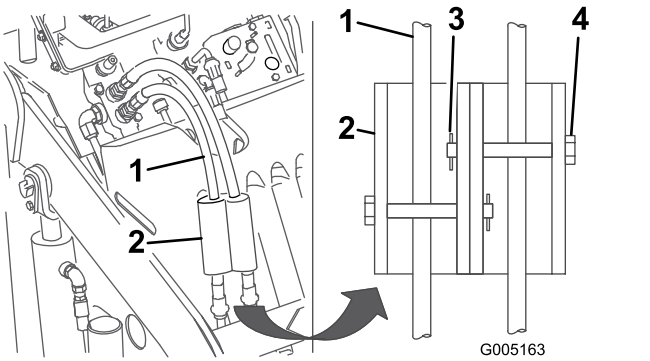
1. Dispositif de blocage de vérin
2. Vérin de levage
3. Goupille fendue
4. Axe de chape
5. Tige de vérin de levage

5. Fixez chaque dispositif de blocage à l'aide d'un axe de chape et d'une goupille fendue (Figure 15).
6. Abaissez **lentement** les bras de la chargeuse jusqu'à ce que les dispositifs de blocage rencontrent le corps du vérin et l'extrémité de la tige.

Dépose et rangement des dispositifs de blocage de vérin

Important: **Retirez les dispositifs de blocage des tiges et rangez-les correctement avant d'utiliser la machine.**

1. Démarrez le moteur.
2. Levez les bras de la chargeuse au maximum.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Enlevez l'axe de chape et la goupille fendue qui retiennent chaque dispositif de blocage de vérin.
5. Déposez les dispositifs de blocage.
6. Abaissez les bras de chargeuse.
7. Montez les dispositifs de blocage sur les flexibles hydrauliques, et fixez-les en position à l'aide des axes de chape et des goupilles fendues (Figure 16).



g005163

Figure 16

1. Flexibles hydrauliques
2. Dispositifs de verrouillage des vérins
3. Goupille fendue
4. Axe de chape

Accès aux composants internes

⚠ ATTENTION

L'ouverture ou la dépose des couvercles, capots et écrans pendant que le moteur tourne peut vous exposer à des pièces mobiles et vous blesser gravement.

Avant d'ouvrir une quelconque protection (couvercles, capots ou écrans), coupez le moteur, enlevez la clé du commutateur et laissez refroidir le moteur.

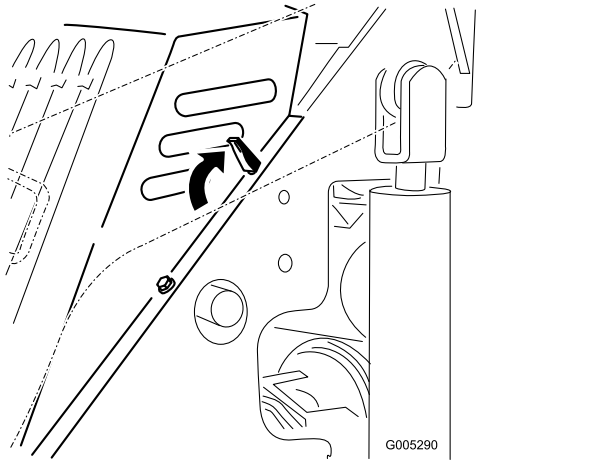
Dépose du capot

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.

2. Levez les bras de la chargeuse et montez les dispositifs de blocage de vérins.

   Remarque: S'il est indispensable de déposer le capot sans lever les bras de la chargeuse, veillez tout particulièrement à ne pas endommager le capot ni les flexibles hydrauliques lorsque vous sortez le capot de dessous les bras.

3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Desserrez les quatre languettes de blocage (Figure 17).



g005290

Figure 17

Languette supérieure gauche représentée

5. Déposez le capot de la machine.

Pose du capot

1. Placez le capot par-dessus le cadre de la machine en engageant les tenons de fixation du capot dans les trous du cadre (Figure 17).
2. Fixez le capot en place en poussant les languettes de blocage vers l'avant et vers le bas (Figure 17).

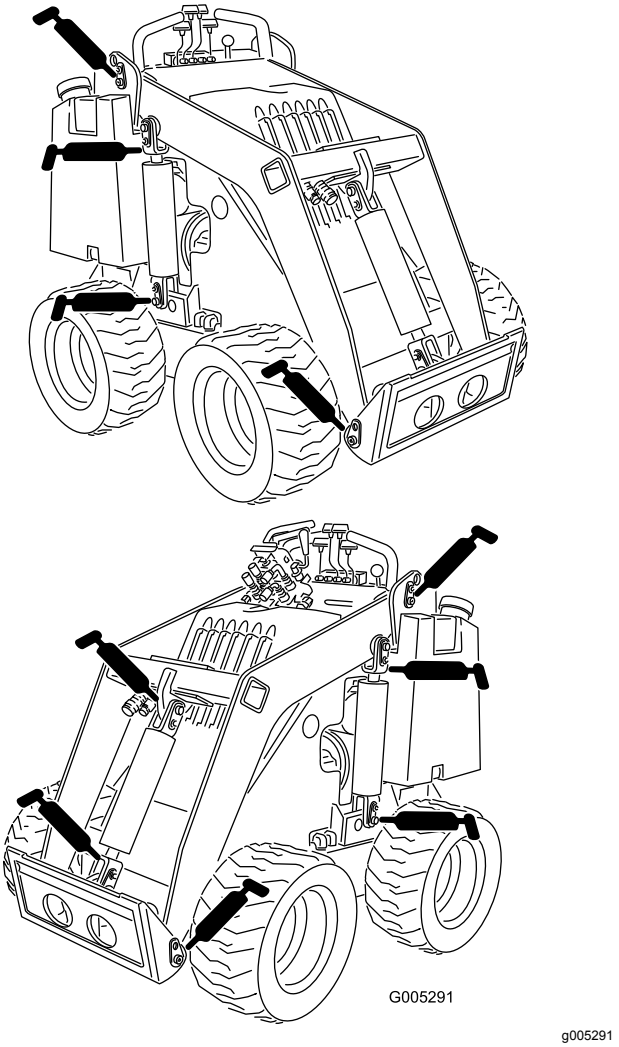
Lubrification

Graissage de la machine

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour (Graissez immédiatement après chaque lavage.)

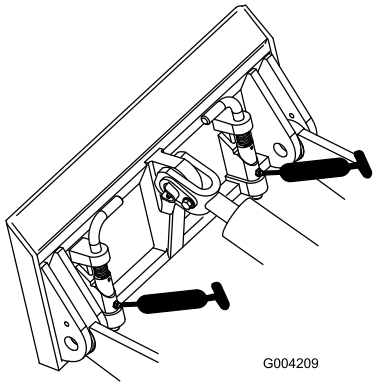
Type de graisse : universelle

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement) et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
4. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur (Figure 18 et Figure 19).



g005291

Figure 18



g004209

Figure 19

5. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à ressortir des roulements (environ 3 injections).
6. Essuyez tout excès de graisse.

Entretien du moteur

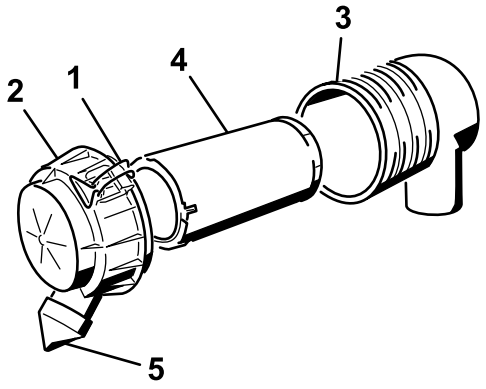
Consignes de sécurité relatives au moteur

- Coupez le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Gardez les mains, les pieds, le visage et toute autre partie du corps ainsi que les vêtements à l'écart du silencieux et autres surfaces brûlantes.

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures—Faites l'entretien du filtre à air (faites l'entretien plus fréquemment si les conditions sont très poussiéreuses ou sableuses.)

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement) et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Déverrouillez le filtre à air et détachez le couvercle du boîtier du filtre (Figure 20).



g200767

Figure 20

1. Verrous
2. Couvercle du filtre à air
3. Boîtier du filtre à air
4. Préfiltre
5. Capuchon antipoussière

4. Appuyez de chaque côté du capuchon antipoussière pour l'ouvrir et vider la poussière.
5. Nettoyez l'intérieur du couvercle du filtre avec de l'air comprimé à moins de 2,05 bar (30 psi).

   Important: **N'utilisez pas d'air comprimé pour nettoyer le boîtier du filtre à air.**
6. Sortez l'élément filtrant du boîtier du filtre avec précaution (Figure 20).

Remarque: Évitez de cogner l'élément à l'intérieur du boîtier.

Important: **N'essayez pas de nettoyer l'élément filtrant.**

7. Vérifiez que l'élément neuf n'est pas déchiré ni couvert d'une pellicule grasse, et que le joint de caoutchouc n'est pas endommagé. Examinez l'élément en le plaçant devant une lumière forte; les trous éventuels apparaissent sous forme de points brillants.

   N'utilisez pas le filtre s'il est endommagé.

8. Installez l'élément filtrant avec précaution (Figure 20).

   Remarque: Assurez-vous qu'il est bien engagé en appuyant sur le rebord extérieur.

   Important: **N'appuyez pas sur la partie intérieure souple du filtre.**

9. Reposez le couvercle du filtre à air, le capuchon protecteur dirigé vers le bas, et fermez les verrous (Figure 20).

Entretien du filtre à charbon actif

Remplacement du filtre à air à charbon actif

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures (faites l'entretien plus fréquemment si les conditions sont très poussiéreuses ou sableuses.)

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement) et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Desserrez le collier au-dessus du filtre à air à charbon actif (Figure 21).

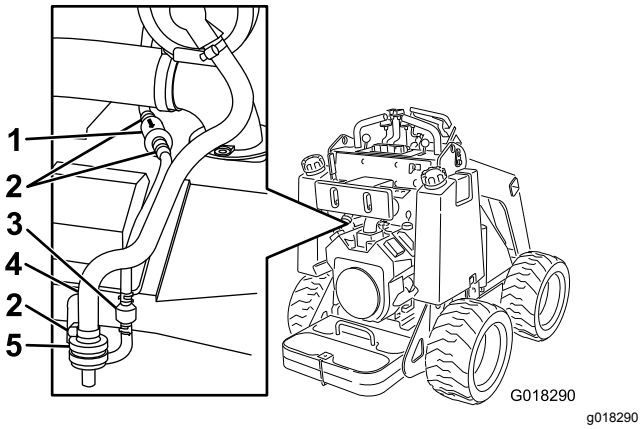


Figure 21

1. Filtre de tuyau de purge
2. Collier
3. Clapet antiretour
4. Flexible vers la cartouche à charbon actif
5. Filtre à air

4. Déposez le filtre à air et mettez-le au rebut (Figure 21).

   Important: **Si une petite partie de tube sort du grand flexible sur la cannelure du filtre, dégagez-la du filtre et renfoncez-la dans le flexible.**

5. Posez un filtre neuf dans le flexible et fixez-le en place avec le collier (Figure 21).

Remplacement du filtre à charbon actif de tuyau de purge

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures (faites l'entretien plus fréquemment si vous utilisez l'enfouisseuse vibrante.)

Remarque: Contrôlez la propreté du filtre de tuyau de purge de temps à autres. Remplacez le filtre s'il semble encrassé.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement) et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Éloignez du filtre les colliers de flexible à ressort de chaque côté du filtre à charbon actif de tuyau de purge (Figure 21).
4. Déposez le filtre de tuyau de purge et mettez-le au rebut (Figure 21).
5. Posez un filtre neuf dans le flexible en dirigeant la flèche vers le clapet antiretour et fixez-le en place avec les colliers (Figure 21).

Contrôle du niveau et vidange de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau d'huile moteur.

Après les 50 premières heures de fonctionnement—Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile.

Toutes les 100 heures—Vidangez l'huile moteur (faites l'entretien plus fréquemment si les conditions sont très poussiéreuses ou sableuses.)

Toutes les 200 heures (faites l'entretien plus fréquemment si les conditions sont très poussiéreuses ou sableuses.)

Huile moteur spécifiée

Type d'huile : huile détergente (classe de service API SJ ou supérieure)

Capacité du carter : 1,8 L (61 oz) avec filtre neuf; 1,6 L (54 oz) avec filtre existant

Viscosité : voir le tableau ci-dessous

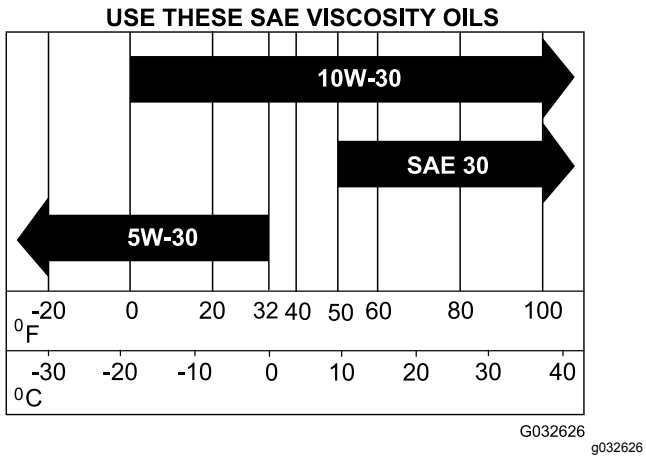


Figure 22

Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement) et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Nettoyez la surface autour de la jauge d'huile (Figure 23).

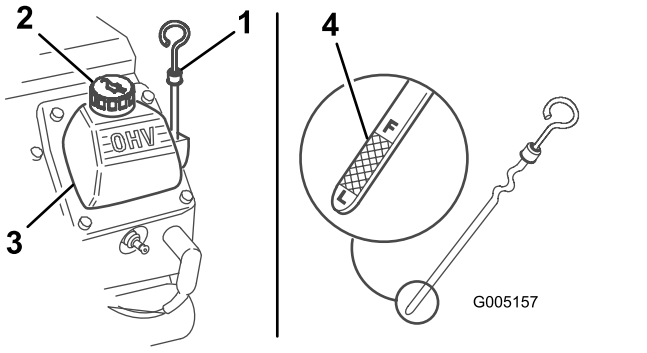


Figure 23

1. Jauge d'huile
2. Bouchon de remplissage
3. Couvre-culasse
4. Extrémité métallique

4. Sortez la jauge d'huile et essuyez soigneusement l'extrémité métallique (Figure 23).
5. Enfoncez la jauge complètement dans le tube (Figure 23).
6. Sortez de nouveau la jauge et examinez l'extrémité métallique.
7. Si le niveau d'huile est trop bas, nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage et enlevez le bouchon (Figure 23).
8. Versez lentement une quantité d'huile suffisante dans le couvre-culasse pour amener le niveau au repère du plein (F).

   Important: **Ne remplissez pas excessivement le carter sous peine d'endommager le moteur.**
9. Remettez le bouchon de remplissage et la jauge en place.

Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 5 minutes.

   Remarque: Cela permet de réchauffer l'huile, qui s'écoule alors plus facilement.
2. Garez la machine en plaçant le côté de la vidange légèrement plus bas que l'autre côté, pour permettre à toute l'huile de s'écouler.
3. Abaissez les bras de la chargeuse, calez les roues ou serrez le frein de stationnement (selon l'équipement), coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Raccordez une extrémité du flexible au robinet de vidange et placez l'autre dans un bac de vidange (Figure 24).

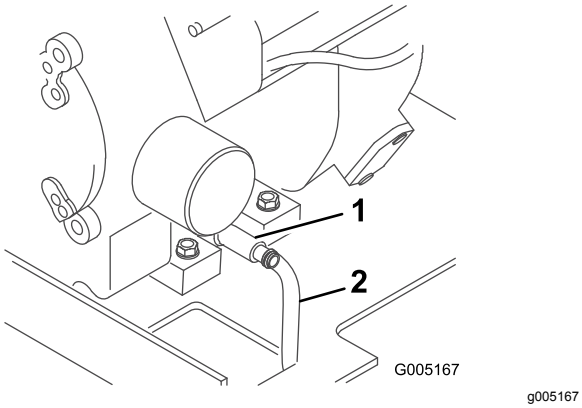


Figure 24

1. Robinet de vidange d'huile
2. Flexible

5. Ouvrez le robinet de vidange d'huile en le tournant dans le sens antihoraire et en le soulevant (Figure 24).
6. Quand toute l'huile s'est écoulée, fermez le robinet de vidange et retirez le flexible.

   Remarque: Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage agréé.
7. Déposez le filtre à huile usagé et essuyez la surface du joint de l'adaptateur (Figure 25).

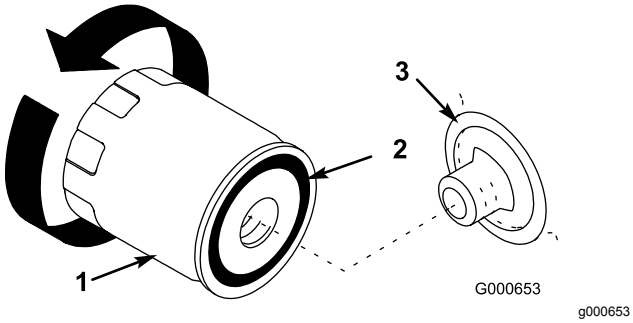


Figure 25

1. Filtre à huile
2. Joint
3. Adaptateur

8. Versez de l'huile neuve du type voulu dans le trou central du filtre jusqu'à ce que le niveau atteigne la base des filetages.
9. Attendez 1 à 2 minutes que l'huile soit absorbée par le filtre, puis videz l'excédent.
10. Appliquez une fine couche d'huile neuve sur le joint en caoutchouc du filtre de rechange (Figure 25).
11. Posez le filtre à huile de rechange sur l'adaptateur. Tournez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur, puis donnez 1/2 tour supplémentaire (Figure 25).
12. Enlevez le bouchon de remplissage (Figure 23) et versez lentement environ 80 % de la quantité d'huile spécifiée dans le couvre-culasse.
13. Contrôlez le niveau d'huile.
14. Faites l'appoint d'huile avec précaution pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum (F) sur la jauge.
15. Remettez le bouchon de remplissage en place.

Entretien des bougies

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures—Contrôlez les bougies.

Toutes les 500 heures—Remplacez la bougie.

Avant de monter les bougies, vérifiez si l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct. Utilisez une clé à bougies pour déposer et reposer chaque bougie, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez les bougies au besoin.

Type : Champion XC12YC ou type équivalent.

Écartement des électrodes : 0,75 mm (0,03 po)

Dépose de la bougie

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement) et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur, enlevez la clé de contact et laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez la surface autour de la base de la ou des bougies pour empêcher la poussière et les débris de pénétrer dans le moteur.
4. Déposez la ou les bougies, comme montré à la Figure 26.

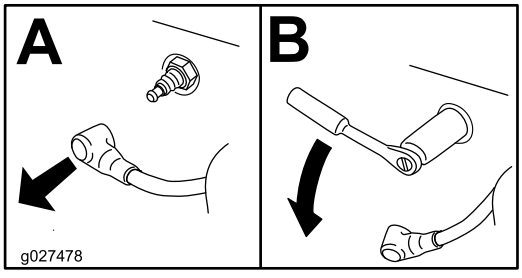


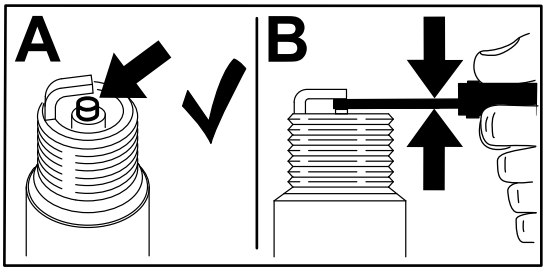
Figure 26

Contrôle de la bougie

Important: **Ne nettoyez pas la ou les bougies. Remplacez toujours les bougies si elles sont recouvertes d'un dépôt noir ou d'une couche grasse, si elles sont fissurées ou si les électrodes sont usées.**

Si le bec isolant est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est recouvert d'un dépôt noir, cela signifie généralement que le filtre à air est encrassé.

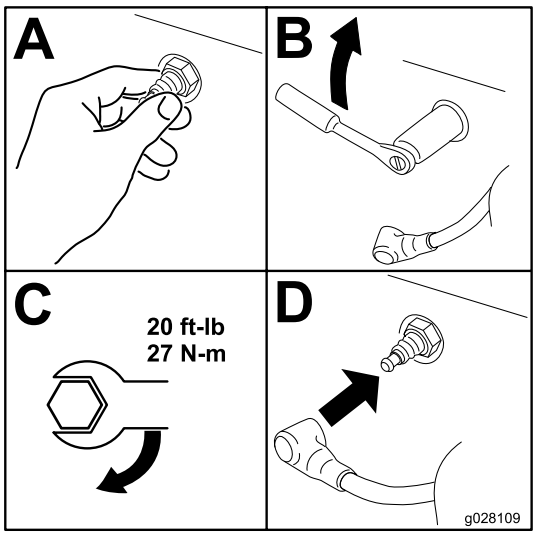
Réglez l'écartement des électrodes à 0,75 mm (0,03 po).



g206628

Figure 27

Pose de la bougie



g028109

Figure 28

Entretien du système d'alimentation

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

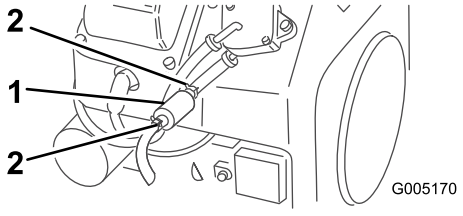
- **Vidangez les réservoirs de carburant lorsque le moteur est froid. Travaillez à l'extérieur, dans un endroit dégagé. Essuyez tout carburant répandu.**
- **Ne fumez jamais pendant la vidange du carburant, et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.**
- **Vous trouverez une liste complète des consignes de sécurité liées au carburant sous Consignes de sécurité relatives au carburant (page 12).**

Remplacement du filtre à carburant

Périodicité des entretiens: Une fois par an

Important: **Ne montez jamais un filtre encrassé.**

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Fermez le robinet d'arrivée de carburant au bas de chaque réservoir de carburant (Figure 30).
4. Avec un collier, étranglez la conduite de carburant entre les réservoirs de carburant et le filtre à carburant pour empêcher le carburant de circuler.
5. Pincez les extrémités des colliers et éloignez les colliers du filtre (Figure 29).



g005170

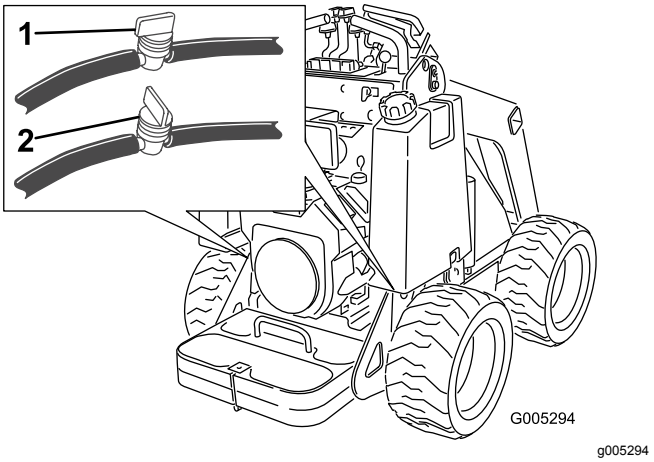
Figure 29

1. Filtre
2. Collier

6. Placez un bac de vidange sous les conduites d'alimentation pour recueillir le carburant qui s'écoule, puis enlevez le filtre des conduites (Figure 29).
7. Posez un filtre neuf et rapprochez les colliers de fixation du filtre.
8. Enlevez le collier qui bloque l'écoulement du carburant et ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.

Vidange des réservoirs de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Fermez le robinet d'arrivée de carburant sur le flexible au bas du ou des réservoirs de carburant, comme montré à la Figure 30.



g005294

Figure 30

1. Robinet d'arrivée de carburant (ouvert)
2. Robinet d'arrivée de carburant (fermé)

4. Desserrez le collier de serrage au niveau du filtre à carburant et repoussez-le le long de la conduite d'alimentation pour l'éloigner du filtre.
5. Débranchez la conduite d'alimentation du filtre, ouvrez le robinet d'arrivée de carburant, desserrez le bouchon du réservoir de carburant et faites couler le carburant dans un bidon ou un bac de vidange.
6. Raccordez la conduite d'alimentation au filtre.
7. Rapprochez le collier de serrage du filtre pour fixer la conduite d'alimentation.
8. Ouvrez le(s) robinet(s) d'arrivée de carburant sur le(s) flexible(s) situé(s) près du fond du ou des réservoirs de carburant, comme montré à la Figure 30.

Remarque: Profitez éventuellement de ce que le ou les réservoirs sont vides pour remplacer le filtre à carburant.

Entretien du système électrique

Consignes de sécurité relatives au système électrique

- Débranchez la batterie avant de réparer la machine. Débranchez toujours la borne négative de la batterie avant la borne positive. Rebranchez la borne positive avant la borne négative.
- Chargez la batterie dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur avant de brancher ou de débrancher la batterie. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.
- L'acide de la batterie est toxique et peut causer des brûlures. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Protégez-vous le visage, les yeux et les vêtements quand vous manipulez la batterie.
- Les gaz de la batterie sont explosifs. Gardez la batterie éloignée des cigarettes, des flammes ou des sources d'étincelles.

Entretien de la batterie

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

La batterie doit toujours être propre et chargée au maximum. Nettoyez le boîtier de la batterie avec une serviette en papier. Si les bornes de la batterie sont corrodées, nettoyez-les avec un mélange constitué de 4 volumes d'eau pour 1 volume de bicarbonate de soude. Enduisez les bornes de la batterie d'une mince couche de graisse pour réduire la corrosion.

Spécifications : 12 V, 340 A (démarrage à froid)

Retrait de la batterie

⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal peuvent causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques de la machine et produire des étincelles. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- **Lors du retrait ou de la mise en place de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques de la machine.**
- **Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.**

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement) et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Déposez le capot.
4. Enlevez les écrous à oreilles et la barre de fixation de la batterie (Figure 31).

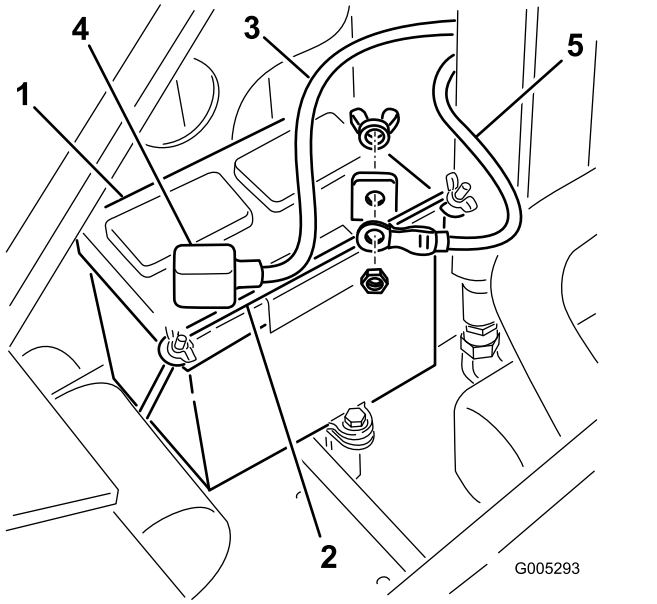


Figure 31

1. Batterie
2. Barre
3. Câble positif
4. Capuchon de caoutchouc
5. Câble négatif

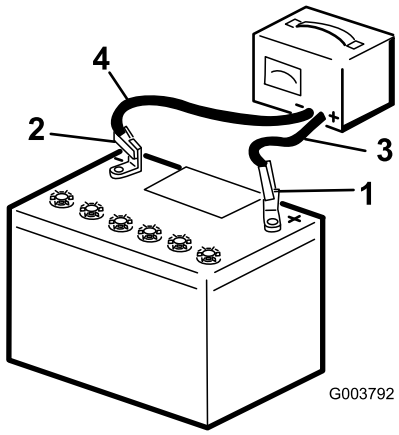
5. Débranchez le câble négatif (noir) de mise à la masse de la borne de la batterie (Figure 31). Conservez les fixations.

6. Repoussez le capuchon en caoutchouc pour l'ôter du câble positif (rouge).
7. Débranchez le câble positif (rouge) de la borne de la batterie (Figure 31). Conservez les fixations.
8. Écartez les flexibles hydrauliques avec précaution et soulevez la batterie du châssis.

Charge de la batterie

Important: **Gardez toujours la batterie chargée au maximum (densité 1,265). Cela est particulièrement important pour prévenir la dégradation de la batterie si la température tombe en dessous de 0 ºC (32 ºF).**

1. Déposez la batterie de la machine; voir Retrait de la batterie (page 31).
2. Chargez la batterie pendant 10 à 15 minutes entre 25 et 30 A, ou pendant 30 minutes à entre 4 et 6 A (Figure 32). Ne chargez pas la batterie excessivement.



g003792

Figure 32

1. Borne positive de la batterie
2. Borne négative de la batterie
3. Fil rouge (+) du chargeur
4. Fil noir (-) du chargeur

3. Quand la batterie est chargée au maximum, débranchez le chargeur de la prise, puis débranchez les fils du chargeur des bornes de la batterie (Figure 32).

Nettoyage de la batterie

Remarque: Maintenez propres les bornes et le bac de la batterie pour prolonger la vie de la batterie.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement) et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Retirez la batterie de la machine; Retrait de la batterie (page 31).
4. Lavez le bac complet avec un mélange d'eau et de bicarbonate de soude.
5. Rincez la batterie à l'eau claire.
6. Pour prévenir la corrosion, enduisez les bornes de la batterie et les connecteurs des câbles de graisse Grafo 112X (Skin-Over) (réf. Toro 505-47) ou de vaseline.
7. Mettez la batterie en place; voir Mise en place de la batterie (page 32).

Mise en place de la batterie

1. En vous servant des fixations retirées précédemment, branchez le câble positif (rouge) de la batterie à la borne positive (+) (Figure 31).
2. Placez le capuchon rouge sur la borne positive de la batterie.
3. En vous servant des fixations retirées précédemment, branchez le câble négatif (noir) à la borne négative (-) de la batterie (Figure 31).
4. Fixez la batterie à l'aide de la barre et des écrous à oreilles (Figure 31).

Important: **Les câbles de la batterie ne doivent pas frotter contre des arêtes tranchantes ni se toucher.**

Entretien d'une batterie de rechange

La batterie d'origine ne nécessite aucun entretien. Pour l'entretien d'une batterie de rechange, reportez-vous aux instructions du fabricant de la batterie.

Entretien du système d'entraînement

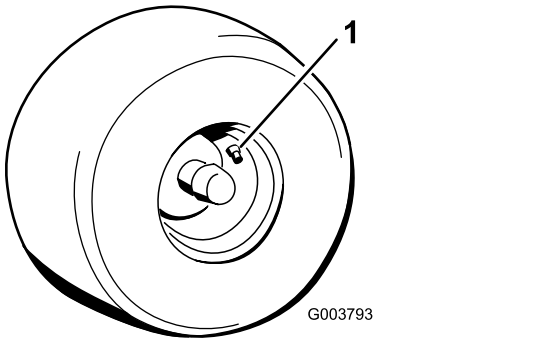
Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Maintenez les pneus gonflés à la pression spécifiée. Contrôlez la pression lorsque les pneus sont froids pour obtenir un résultat plus précis.

Pression : 1,03 à 1,38 bar (15 à 20 psi)

Remarque: Utilisez une pression de gonflage inférieure (1,03 bar/15 psi) si vous travaillez sur un sol meuble (ex. du sable) afin d'améliorer la motricité.



g003793

Figure 33

1. Tige de vanne

Contrôle des écrous de roues

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

Contrôlez et serrez les écrous de roues à 68 N·m (50 pi-lb).

Entretien du système hydraulique

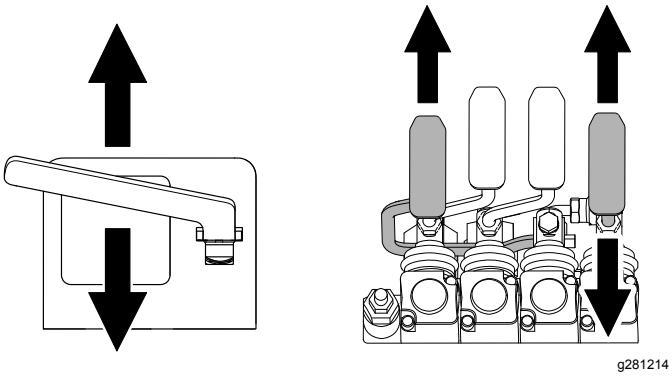
Consignes de sécurité relatives au système hydraulique

- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Dépressurisez avec précaution le système hydraulique avant toute intervention sur le système.

Évacuer la pression hydraulique

Pour évacuer la pression hydraulique quand le moteur tourne, désengagez les commandes hydrauliques auxiliaires, puis baissez complètement les bras de la chargeuse.

Pour évacuer la pression moteur coupé, amenez le levier de commande hydraulique auxiliaire entre les positions de débit avant et arrière et actionnez le levier de commande d'inclinaison de l'accessoire d'avant en arrière, et poussez le levier de commande des bras de chargeuse en avant pour abaisser les bras (Figure 34).



g281214

Figure 34

Spécifications du liquide hydraulique

Capacité du réservoir hydraulique : 62 L (16,3 gal américains)

Utilisez exclusivement l'un des liquides suivants dans le système hydraulique :

- **Liquide hydraulique/de transmission de première qualité Toro** (pour plus de renseignements, adressez-vous à votre dépositaire-réparateur agréé)
- **Liquide hydraulique longue durée Toro PX** (pour plus de renseignements, adressez-vous à votre dépositaire-réparateur agréé)
- Si aucun des liquides Toro ci-dessus n'est disponible, vous pouvez utiliser un autre liquide hydraulique universel pour tracteur (UTHF), à condition que ce soit un produit traditionnel à base de pétrole. Les spécifications doivent rester dans la plage indiquée pour toutes les propriétés physiques suivantes, et le liquide doit satisfaire aux normes industrielles indiquées. Vérifiez auprès de votre fournisseur que le liquide hydraulique est conforme à ces spécifications.

  Remarque: Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'huiles de remplacement inadéquates. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leurs recommandations.

Propriétés physiques	
Viscosité, ASTM D445	cSt à 40 ºC (104 ºF) : 55 à 62
	cSt à 100 ºC (212 ºF) : 9,1 à 9,8
Indice de viscosité, ASTM D2270	140 à 152
Point d'écoulement, ASTM D97	-43 à -37 ºC (-35 à -35 ºF)

Normes industrielles
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 et Volvo WB-101/BM

Remarque: De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour circuit hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml (0,67 oz liq.). Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres (4 à 6 gallons américains) de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles auprès de votre dépositaire-réparateur agréé (réf. 44-2500).

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

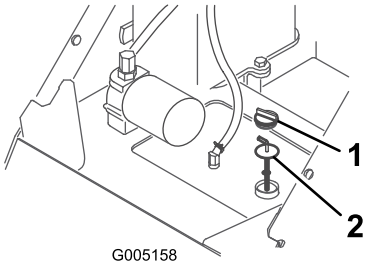
Contrôlez le niveau de liquide hydraulique avant de mettre le moteur en marche pour la première fois et toutes les 25 heures de fonctionnement.

Voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 34).

Important: **Utilisez toujours le type correct de liquide hydraulique. L'utilisation de liquides non spécifiés endommagera le système hydraulique.**

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, enlevez l'accessoire, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement), levez les bras de la chargeuse et installez les dispositifs de blocage des vérins.
2. Coupez le moteur, enlevez la clé de contact et laissez refroidir le moteur.
3. Enlevez le capot/couvercle d'accès avant.
4. Nettoyez la surface autour du goulot de remplissage du réservoir hydraulique (Figure 35).
5. Enlevez le bouchon du goulot de remplissage et vérifiez le niveau de liquide sur la jauge (Figure 35).

   Il doit se situer entre les repères de la jauge.



g005158

Figure 35

1. Bouchon de remplissage
2. Jauge de niveau

6. Si le niveau est bas, ajoutez suffisamment d'huile hydraulique pour le rectifier.
7. Remettez en place le bouchon du goulot de remplissage.
8. Remettez en place le capot/couvercle d'accès avant.
9. Retirez et rangez les dispositifs de blocage des vérins, puis abaissez les bras de la chargeuse.

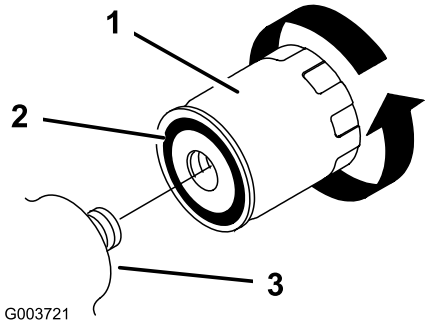
Remplacement du filtre hydraulique

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 400 heures

Important: **N'utilisez pas de filtre à huile de type automobile en remplacement au risque d'endommager gravement le système hydraulique.**

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, enlevez l'accessoire, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement), levez les bras de la chargeuse et installez les dispositifs de blocage des vérins.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Enlevez le capot/couvercle d'accès avant.
4. Placez un bac de vidange sous le filtre.
5. Enlevez le filtre à huile usagé (Figure 36) et essuyez la surface de l'adaptateur.



g003721

Figure 36

1. Filtre hydraulique
2. Joint
3. Adaptateur de filtre

6. Appliquez une fine couche de liquide hydraulique sur le joint en caoutchouc du filtre de rechange (Figure 36).
7. Montez le filtre hydraulique de rechange sur l'adaptateur (Figure 36). Tournez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint rejoigne l'adaptateur, puis donnez 1/2 de tour supplémentaire.
8. Essuyez le liquide éventuellement répandu.
9. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner environ 2 minutes pour purger l'air du circuit.
10. Coupez le moteur et recherchez des fuites éventuelles.
11. Contrôlez le niveau de liquide dans le réservoir hydraulique; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 34). Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère sur la jauge. Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant.
12. Remettez en place le capot/couvercle d'accès avant.
13. Retirez et rangez les dispositifs de blocage des vérins, puis abaissez les bras de la chargeuse.

Vidange du liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: Une fois par an

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, enlevez l'accessoire, serrez le frein de stationnement (selon l'équipement), levez les bras de la chargeuse et installez les dispositifs de blocage des vérins.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Enlevez le capot/couvercle d'accès avant.

4. Placez un grand bac de vidange sous la machine, ayant au moins la même capacité que le réservoir hydraulique.
5. Retirez le bouchon de vidange au bas du réservoir hydraulique et attendez que tout le liquide se soit écoulé.
6. Remettez le bouchon de vidange.
7. Remplissez le réservoir de liquide hydraulique; voir Spécifications du liquide hydraulique (page 34).

   Remarque: Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage agréé.
8. Remettez en place le capot/couvercle d'accès avant.
9. Retirez et rangez les dispositifs de blocage des vérins, puis abaissez les bras de la chargeuse.

Nettoyage

Nettoyage

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

***Important:* Le moteur peut surchauffer et être endommagé si vous utilisez la machine alors que le déflecteur d'herbe est obstrué, les ailettes de refroidissement sont encrassées ou obstruées et/ou les carénages de refroidissement sont déposés.**

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, levez les bras de la chargeuse et installez les dispositifs de blocage des vérins.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Nettoyez les débris éventuellement accumulés sur la grille.
4. Essuyez le filtre à air pour enlever les débris.
5. Nettoyez les débris éventuellement accumulés sur le moteur à la brosse ou à l'air comprimé.

   ***Important:* Il est préférable d'éliminer la poussière à l'air comprimé plutôt qu'à l'eau. Si vous utilisez de l'eau, évitez tout contact avec les éléments électriques et les vannes hydrauliques. N'utilisez pas un jet à haute pression. Cela pourrait endommager le système électrique et les vannes hydrauliques, ou enlever la graisse.**
6. Retirez et rangez les dispositifs de blocage des vérins, puis abaissez les bras de la chargeuse.

Remisage

Consignes de sécurité relatives au remisage

- Coupez le moteur, enlevez la clé, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et faites refroidir la machine avant de la remiser.
- Ne remisez pas la machine ou le carburant à proximité d'une flamme.

Remisage

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Débarrassez l'extérieur de la machine, et surtout le moteur, des saletés et de la crasse. Éliminez les saletés et les débris d'herbe sèche sur les ailettes de la culasse et le carter de ventilateur.

   Important: **Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du panneau de commande, du moteur, des pompes hydrauliques et des moteurs électriques.**
4. Faites l'entretien du filtre à air; voir Entretien du filtre à air (page 25).
5. Graissez la machine; voir Graissage de la machine (page 24).
6. Vidangez l'huile moteur; voir Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile (page 27).
7. Déposez les bougies et vérifiez leur état; voir Entretien des bougies (page 28).
8. Versez 30 ml (2 cuillerées à soupe) d'huile moteur dans l'ouverture laissée par chaque bougie.
9. Placez des chiffons sur les trous des bougies pour absorber les projections d'huile éventuelles, puis actionnez le démarreur pour répartir l'huile à l'intérieur du cylindre.
10. Remontez les bougies mais sans rebrancher les fils.
11. Contrôlez la pression des pneus; voir Contrôle de la pression des pneus (page 33).
12. Chargez la batterie; voir Charge de la batterie (page 32).
13. Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez-la au remisage comme suit :

    A. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant. Respectez les proportions spécifiées par le fabricant du stabilisateur. N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).

    Remarque: L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont mélangés à du carburant frais et sont utilisés de manière systématique.

    B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.

    C. Coupez le moteur, laissez-le refroidir puis vidangez les réservoirs de carburant; voir Vidange des réservoirs de carburant (page 30).

    D. Redémarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.

    E. Engagez le starter.

    F. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.

    G. Débarrassez-vous du carburant conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

    Important: **Ne conservez pas le carburant additionné de stabilisateur/conditionneur plus longtemps que recommandé par le fabricant du stabilisateur de carburant.**
14. Contrôlez et resserrez toutes les fixations. Réparez ou remplacez toute pièce usée, endommagée ou manquante.
15. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.
16. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Enlevez la clé de contact et rangez-la en lieu sûr.
17. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Important: **Lorsque vous remettez la machine en service, chargez la batterie; voir Charge de la batterie (page 32).**

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le démarreur ne fonctionne pas.	1. Le levier de commande hydraulique auxiliaire n'est pas à la position POINT MORT.	1. Placez le levier à la position POINT MORT.
	2. La batterie est déchargée.	2. Rechargez ou remplacez la batterie.
	3. Les connexions électriques sont corrodées ou desserrées.	3. Contrôlez le bon contact des connexions électriques.
	4. Le relais ou le contact est endommagé.	4. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
Le moteur ne démarre pas, démarre difficilement ou cale.	1. La procédure de démarrage du moteur n'a pas été respectée.	1. Voir la procédure de Démarrage du moteur.
	2. Le réservoir de carburant est vide.	2. Faites le plein de carburant frais.
	3. Le starter n'est pas engagé.	3. Engagez le starter.
	4. Le filtre à air est encrassé.	4. Nettoyez ou remplacez les éléments du filtre à air.
	5. Les fils des bougies sont mal connectés ou sont débranchés.	5. Rebranchez les fils.
	6. Les bougies sont piquées ou encrassées, ou l'écartement des électrodes est incorrect.	6. Montez des bougies neuves, à écartement correct.
	7. Le filtre à carburant est encrassé.	7. Remplacez le filtre à carburant.
	8. Impuretés, eau ou carburant altéré, ou mauvais type de carburant dans le système d'alimentation.	8. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
Le moteur perd de la puissance.	1. Charge excessive du moteur.	1. Réduisez la charge; réduisez la vitesse de déplacement.
	2. Le filtre à air est encrassé.	2. Nettoyez ou remplacez les éléments du filtre à air.
	3. Le niveau d'huile moteur n'est pas correct.	3. Faites l'appoint ou vidangez pour amener le niveau au repère maximum.
	4. Les ailettes de refroidissement et les conduits d'air sous le carter du ventilateur sont bouchés.	4. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.
	5. Les bougies sont piquées ou encrassées, ou l'écartement des électrodes est incorrect.	5. Montez des bougies neuves, à écartement correct.
	6. Le filtre à carburant est encrassé.	6. Remplacez le filtre à carburant.
	7. Impuretés, eau ou carburant altéré, ou mauvais type de carburant dans le système d'alimentation.	7. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
	8. Le régime de ralenti accéléré est trop bas.	8. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
Le moteur surchauffe.	1. Charge excessive du moteur.	1. Réduisez la charge; réduisez la vitesse de déplacement.
	2. Le niveau d'huile moteur n'est pas correct.	2. Faites l'appoint ou vidangez pour amener le niveau au repère maximum.
	3. Les ailettes de refroidissement et les conduits d'air sous le carter du ventilateur sont bouchés.	3. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.
	4. Le régime de ralenti accéléré est trop bas.	4. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
Vibrations anormales.	1. Les boulons de montage du moteur sont desserrés.	1. Serrez les boulons de montage du moteur.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La machine ne se déplace pas.	1. Le frein de stationnement est serré. 2. Le niveau de liquide hydraulique est trop bas. 3. Le système hydraulique est endommagé.	1. Desserrez le frein de stationnement. 2. Faites l'appoint de liquide hydraulique. 3. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
Au repos, les bras de la chargeuse s'abaissent de plus de 7,6 cm (3 po) par heure (moins de 7,6 cm ou 3 po par heure est normal pour cette machine).	1. Le tiroir de commande fuit.	1. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
Au repos, les bras de la chargeuse s'abaissent rapidement de 5 cm (2 po) puis s'arrêtent.	1. Les joints de vérins fuient.	1. Remplacez les joints.

Schémas

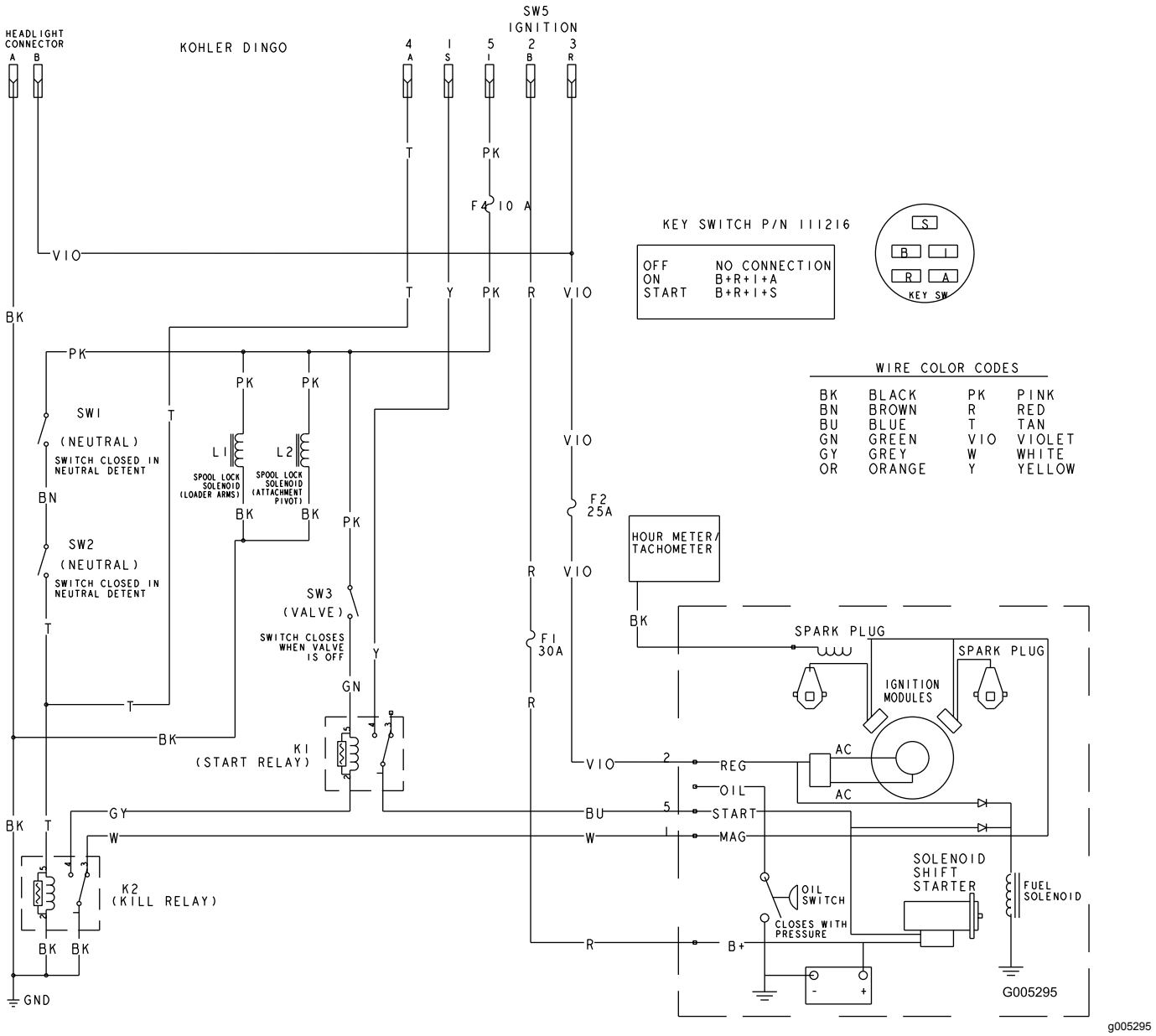
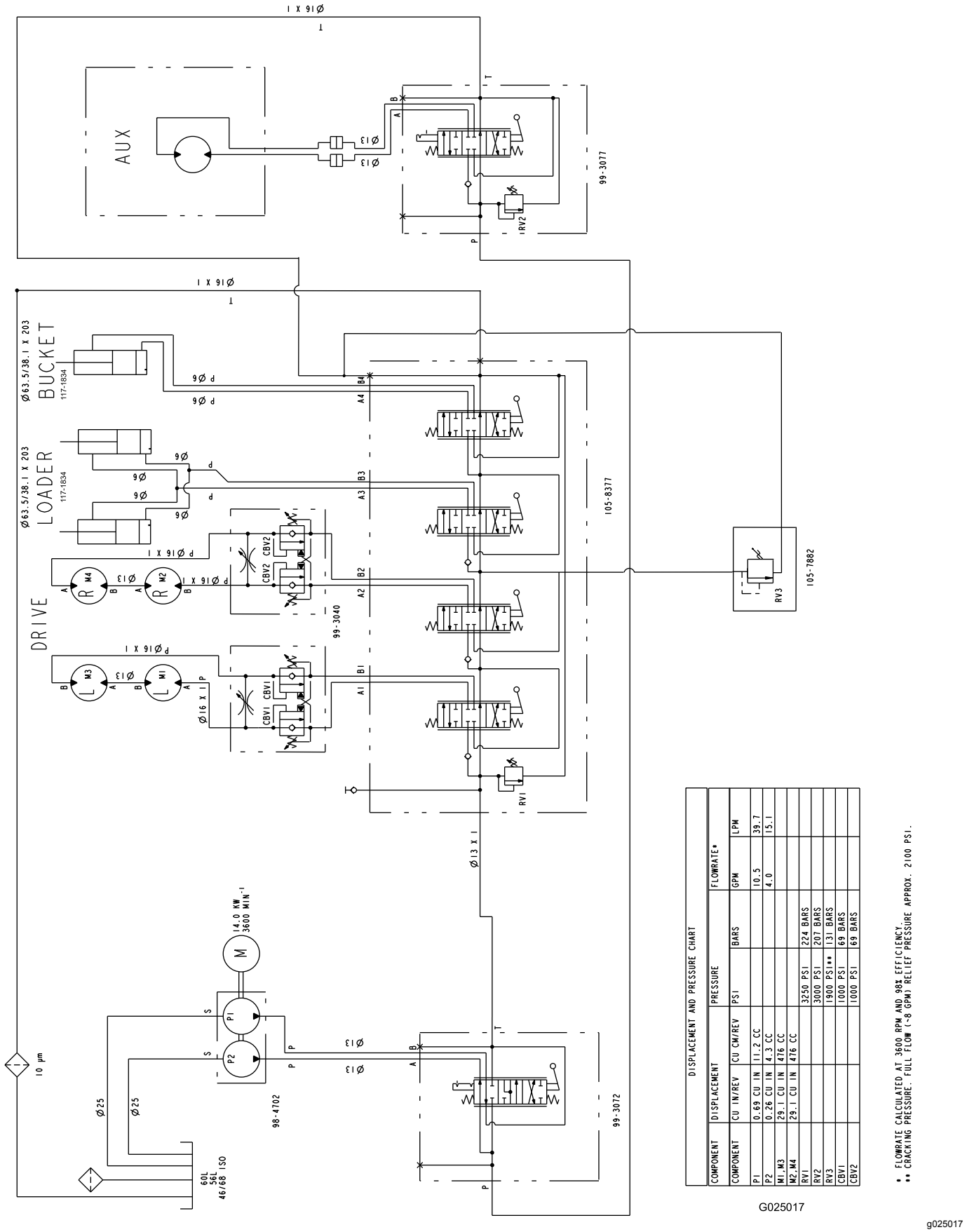


Schéma électrique (Rev. A)



g025017

Schéma hydraulique (Rev. B)

Remarques:

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro
Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire d'un dépositaire Toro.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro
Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, dépositaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels
Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels
Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels
Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens à l'intérieur du carton ou auprès de leur dépositaire Toro local.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu’est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D’autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu’un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

Cette loi s’applique-t-elle de partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d’avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu’il ne l’est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu’une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d’utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d’autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.